

**CONSEIL COMMUNAL DU 9 JUILLET 2013**  
**GEMEENTERAAD VAN 9 JULI 2013**

**REGISTRE - REGISTER**

|                 |   |
|-----------------|---|
| Présents        | Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ;   |
| Aanwezig        | Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ;<br>Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ;<br>Christian Magérus, Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Houria Ouberri, Mohammadi Chahid, Pierre Vermeulen, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Khadija El Hajjaji, Olivia P'tito, Dina Bastin, Danielle Evraud, Luc Léonard, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk Berckmans, Michaël Vossaert, Farida Tahar, Shazia Manzoor, Tania Dekens, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Nicole Linders-Dubocage, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhoulfi, Khadija Tamditi, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ;<br>Jacques De Winne, <i>Secrétaire du Conseil/Secretaris van de Raad</i> . |
| Excusés         | Badia El Belghiti, Dirk De Block, Nader Rekik, Hassan Rahali, Laura Pinti,  |
| Verontschuldigd | <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .   |

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 19:00  
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 19:00

#012/09.07.2013/A/0001# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

**Désignation du secrétaire faisant fonction - Confirmation.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du collège échevinal du 3 juillet 2013 par laquelle il a décidé de désigner Madame Carine VAN CAMPENHOUT, en qualité de Secrétaire faisant fonction, du samedi 6 juillet 2013 au dimanche 4 août 2013 inclus, en remplacement de Monsieur Jacques DE WINNE, Secrétaire communal, en congé annuel;

Vu l'article 50 de la nouvelle loi communale;

Considérant que cet article prévoit que s'il y a urgence, la désignation du secrétaire faisant fonction est faite par le collège des Bourgmestre et échevins et confirmée par le conseil communal au cours de sa plus prochaine séance;

DECIDE:

Article unique :

De confirmer la désignation de Madame Carine VAN CAMPENHOUT, en qualité de Secrétaire faisant fonction, du mercredi 10 juillet 2013 au dimanche 4 août 2013 inclus, en remplacement de Monsieur Jacques DE WINNE, Secrétaire communal, en congé annuel, et ce, conformément à l'article 50 de la Nouvelle loi Communale.

Expédition de la présente délibération sera transmise in extenso l'Autorité de Tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

39 votants : 39 votes positifs.

---

**Aanstelling van de waarnemende secretaris - Bekrachtiging.**

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging van 3 juli 2013 waarbij het college van Burgemeester en Schepenen besloten heeft Mevrouw Carine VAN CAMPENHOUT als Waarnemende Secretaris van zaterdag 6 juli 2013 tot en met zondag 4 augustus 2013, ter vervanging van de Heer Jacques DE WINNE, Gemeentesecretaris, met jaarlijks verlof, aan te stellen;

Gelet op artikel 50 van de nieuwe Gemeentewet;

Overwegende dat dit artikel bepaalt dat in spoedeisende gevallen de aanstelling door het College van Burgemeester en Schepenen gedaan wordt en door de Raad in zijn eerstvolgende vergadering bekrachtigd wordt.

BESLUIT:

Enig artikel :

De aanstelling van Mevrouw Carine VAN CAMPENHOUT, als waarnemende secretaris, van woensdag 10 juli 2013 tot en met zondag 4 augustus 2013, ter vervanging van de Heer Jacques DE WINNE, Gemeentesecretaris, met jaarlijks verlof te bekrachtigen, en dit, overeenkomstig artikel 50 van de Nieuwe Gemeentewet.

Onderhavige beraadslaging zal aan de Toezichhoudende Overheid in extenso overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

Shazia Manzoor entre en séance / treedt in zitting

---

#012/09.07.2013/A/0002# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

**Octroi d'un subside à Itinéraire et Dialogue.**

LE CONSEIL,

Considérant que l'association Itinéraire et Dialogue organise la ID-Cup le 23 juin prochain sur les terrains du Sippelberg, tournoi de football ouvert à 20 équipes de jeunes ;

Considérant que cette association a pour but la responsabilisation de nos jeunes et que ce tournoi est une occasion de promouvoir les valeurs du sport en général et de nouer des liens avec des d'autres associations actives dans le même champ d'action ;

Considérant que ce tournoi rassemblera une majorité de jeunes molenbeekois ;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

Sur proposition du Collège échevinal du 19.06.2013 ;

DECIDE :

Article 1 :

d'accorder un subside d'un montant de 1000,00 EUR à l'association Itinéraire et Dialogue (n°0840 281 009), sise rue Delaunoy, 56 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean afin de l'aider dans l'organisation de son tournoi ;

Article 2 :

de verser le montant sur le n° de compte BE60 0016 5662 1570 de Itinéraire et Dialogue et d'engager la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Toekenning van een toelage aan "Itinéraire et Dialogue".**

DE RAAD,

Overwegende dat de vereniging "Itinéraire et Dialogue" de ID-CUP, een voetbaltornooi met 20 deelnemende jeugd ploegen zal organiseren, op 23 juni 2013 en dit op de Sippelberg-sportvelden;

Overwegende dat deze vereniging zich tot doel stelt om de jongeren te responsabiliseren en dit tornooi een gelegenheid biedt om via de sport in het algemeen, de banden met andere sportverenigingen- actief op hetzelfde niveau-, aan te knopen ;

Overwegende dat de nodige kredieten beschikbaar zijn op het begrotingsartikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het dienstjaar 2013 ;

Gelet op het voorstel van het Schepencollege gedaan in zijn zitting van 19.06.2013 ;

BESLUIT :

Artikel 1:

om een subsidie ten belope van 1000,00 EUR aan "Itinéraire et Dialogue" (n°0840 281 009), met maatschappelijke zetel gelegen te Sint-Jans-Molenbeek, Delaunoystraat 56, toe te kennen en dit teneinde hen financieel te helpen bij de organisatie van voormeld toernooi;

Artikel 2 :

de uitgave te boeken op begrotingsartikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het dienstjaar 2013 en het voormelde bedrag op bankrekeningnummer BE60 0016 5662 1570 van de vzw te storten;

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0003# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

**Octroi d'un subside à la Najah BJJ Academy.**

LE CONSEIL,

Considérant que la Najah BJJ Academy est une association qui organise la 13ème édition d'un championnat international de jiu jitsu brésilien pour jeunes et enfants à partir de 4 ans, le 1er juin 2013 au Palais du Midi ;

Considérant que l'objectif de ce club sportif est de promouvoir le jiu jitsu brésilien et de proposer aux enfants et aux jeunes une activité sportive qui leur apprend à canaliser leur énergie et à favoriser l'esprit d'entraide et d'apprentissage mutuel ;

Considérant le succès des éditions précédentes auprès de la population molenbeekoise ;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

Sur proposition du Collège échevinal du 19.06.2013 ;

DECIDE :

Article 1 :

d'accorder un subside d'un montant de 750,00 EUR à la Najah BJJ Academy (n°0504 879 852), sise chaussée de Vilvoorde, 146 à 1120 Bruxelles afin de l'aider dans l'organisation du 13ème championnat international de jiu jitsu brésilien (les Spartakiades) ;

Article 2 :

de verser le montant sur le n° de compte BE08 3630 8451 3413 de la Najah BJJ Academy et d'engager la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Toekenning van een toelage aan de Najah BJJ Academy.**

DE RAAD,

Overwegende dat de "Najah BJJ Academy" een vereniging is dewelke de 13de editie van het Internationale Kampioenschap voor Braziliaanse jiu jitsu voor jongeren en kinderen vanaf 4 jaar organiseert en dewelke zal plaats vinden op 1 juni 2013 in het Zuidpaleis te Brussel;

Overwegende dat het de bedoeling is van deze sportclub om de Braziliaanse jiu jitsu te promoten bij de kinderen en de jongeren en dit teneinde hun energie te kanaliseren en de geest van de onderlinge hulp en opleiding te bevorderen;

Overwegende dat de nodige kredieten beschikbaar zijn op begrotingsartikel 7640/332/02 van de gewone begroting

van het dienstjaar 2013 ;

Gelet op het voorstel van het Schepencollege gedaan in zijn zitting van 19.06.2013 ;

**BESLUIT :**

Artikel 1:

een subsidie ten belope van 750,00 EUR aan de Najah BJJ Academy (n°0504 879 852), met maatschappelijke zetel gelegen te 1120 Brussel, Vilvoordelaan 146, toe te kennen en dit teneinde hen financieel te ondersteunen bij de organisatie van het 13de internationale Kampioenschap voor Braziliaanse jiu jitsu;

Artikel 2 :

de uitgave te boeken op begrotingsartikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het dienstjaar 2013 en het voormelde bedrag op bankrekeningnummer BE08 3630 8451 3413 van de vzw te storten;

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0004# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

**Octroi d'un subside au Shoto KC Molenbeek.**

LE CONSEIL,

Considérant que le Shoto KC Molenbeek est un club de Karaté actif sur Molenbeek-Saint-Jean depuis plusieurs années et qui promeut des valeurs telles que le respect, la discipline et la persévérance ;

Considérant que ce club organise un tournoi en fin de saison afin de permettre à ses jeunes de mettre en pratique leurs acquis de l'année et de tester leurs progrès ;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

Sur proposition du Collège échevinal du 19.06.2013 ;

DECIDE :

Article 1 :

d'accorder un subside d'un montant de 750,00 EUR au Shoto KC Molenbeek (n°0820 402 739), sis rue des Osier, 34 à 1080 Bruxelles afin de l'aider dans l'organisation de son tournoi annuel ;

Article 2 :

de verser le montant sur le n° de compte BE83 5460 1171 1415 du Shoto KC Molenbeek et d'engager la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Toekenning van een toelage aan Shoto KC Molenbeek.**

DE RAAD,

Overwegende dat Shoto KC Molenbeek een actieve Karate club, dewelke sinds enkele jaren op het grondgebied van Sint-Jans-Molenbeek actief is en dewelke bepaalde waarden zoals respect, discipline en volharding bevordert;

Overwegende dat de club op het einde van het seizoen een tornooi organiseert teneinde hun leden de kans te bieden om er hun opgedane ervaring en evolutie te demonstreren en uit te testen;

Overwegende dat hiervoor de nodige kredieten beschikbaar zijn op het begrotingsartikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het dienstjaar 2013 ;

Gelet op het voorstel van het Schepencollege gedaan in zijn zitting van 19.06.2013 ;

BESLUIT :

Artikel 1 :

om een subsidie ten belope van 750,00 EUR aan Shoto KC Molenbeek (n°0820 402 739), met matschappelijke zetel gelegen te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Wissenstraat 34, toe te kennen teneinde hen te helpen bij de organisatie van hun jaarlijkse tornooi;

Artikel 2 :

de uitgave te boeken op begrotingsartikel artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het dienstjaar 2013-06-19 en het bedrag van € 750 op het bankrekeningnummer BE83 5460 1171 1415 van de vzw te storten;

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0005# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

**Octroi d'un subside au Nippon Karate Club.**

LE CONSEIL,

Considérant que le Nippon Karate Club est un club actif sur Molenbeek-Saint-Jean comptant 240 membres dont plusieurs s'illustrent en compétition chaque année et sont primés lors des Mérites sportifs ;

Considérant que ce club souhaite faire participer 21 de ses jeunes à un Open international en France le 23 juin prochain ;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

Sur proposition du Collège échevinal du 19.06.2013 ;

DECIDE :

Article 1 :

d'accorder un subside d'un montant de 750,00 EUR au Nippon Karate Club (n°0839 813 825), sis rue Mommaerts, 67 à 1080 Bruxelles afin de l'aider à emmener ses jeunes au tournoi de l'Aube (France) le 23 juin prochain ;

Article 2 :

de verser le montant sur le n° de compte BE80 3630 9948 6977 du Nippon Karate Club et d'engager la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Toekenning van een toelage aan Nippon Karate Club.**

DE RAAD,

Overwegende dat Nippon Karate Club een actieve club op Sint-Jans-Molenbeek is met 240 leden waaronder verscheidene tijdens de wedstrijden zich onderscheiden en een prijs gedurende de sportieve verdiensten krijgen ;

Overwegende dat die club wil 21 jongeren laten deelnemen aan een internationaal open in Frankrijk op 23 juni;

Overwegende de kredieten die beschikbaar zijn onder artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopend dienstjaar ;

Op voorstel van het Schepencollege van 19.06.2013 ;

BESLUIT :

Artikel 1 :

om een subsidie van een bedrag van 750,00 EUR aan Nippon Karate Club (n°0839 813 825), gelegen te 1080 Sint-

Jans-Molenbeek, Mommaertstraat 67, toe te kennen teneinde hem te helpen om zijn jongeren te nemen naar de toernooi in Frankrijk ;

Artikel 2 :

de uitgave toe te rekenen op artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopend dienstjaar, en het bedrag op bankrekeningnummer BE80 3630 9948 6977 van de vzw te storten ;

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0006# **Logistique - Logistiek**

**Nouvelle loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale notamment l'article 234 par. 3 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003 et 9 mars 2006;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la passation de marchés par procédure négociée en vertu de l'article 17 par. 2, 1<sup>o</sup>a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et services;

**EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE SUIVANTES :**

17 avril 2013 – Achat de matériel d'exploitation pour le service des Projets subsidiés. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 2.650,00 EUR TVAC – 7626/744/98, 8490/742/51, 9301/742/98 et 9304/744/98 – fonds propres

17 avril 2013 – Achat d'appareils photographiques. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 3.999,99 EUR TVAC – 1040/744/98, 7350/744/98, 7611/744/98 et 8750/744/51 – fonds propres et fonds d'emprunts

24 avril 2013 – Achat de matériel d'exploitation pour les Propriétés communales. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 5.000,00 EUR TVAC – 9220/744/98 – fonds d'emprunts

24 avril 2013 – Réparation et regarnissage de fauteuils Louis XIII et Louis XIV. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 15.100,00 EUR TVAC – 7620/724/60 – fonds d'emprunts

24 avril 2013 – Achat d'un audiomètre et d'un projecteur d'optotypes pour le centre de la Promotion de la santé à l'école. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 6.500,00 EUR TVAC – 8710/744/98 – fonds d'emprunts

8 mai 2013 – Achat de matériel d'exploitation pour le service de l'Expédition. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 56.100,00 EUR TVAC – 1040/744/98 et 1040/123/12 – fonds d'emprunts et fonds propres

8 mai 2013 – Achat de rayonnages pour le service de l'Imprimerie. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 3.800,00 EUR TVAC – 8750/723/60 – fonds d'emprunts

8 mai 2013 – Achat d'une plieuse pour le service de l'Imprimerie. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 11.000,00 EUR TVAC – 1040/744/98 – fonds d'emprunts

8 mai 2013 – Achat de fax et de téléphones pour les écoles francophones. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 2.000,00 EUR TVAC – 7223/742/54 – fonds propres

8 mai 2013 – Achat de petit matériel d'exploitation pour le service des Plantations. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 17.020,00 EUR TVAC – 7660/744/98 – fonds d'emprunts

8 mai 2013 – Achat de matériel d'exploitation pour divers services communaux. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 21.275,00 EUR TVAC – 1040/744/98, 3000/744/98, 7222/744/98, 7223/744/98, 7620/744/98 et 8710/744/98 – fonds d'emprunts et fonds propres

8 mai 2013 – Achat de matériel d'exploitation pour l'Académie de Dessin et des Arts visuels. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 13.560,00 EUR TVAC – 7340/744/98 – fonds d'emprunts

15 mai 2013 – Achat d'un smartphone et d'un scanner à main pour le service des Classes Moyennes. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 900,00 EUR TVAC – 1040/742/54 et 1390/742/53 – fonds d'emprunts

22 mai 2013 – Achat de véhicules. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 59.999,99 EUR TVAC – 1360/743/52 – fonds d'emprunts

12 juin 2013 – Déménagement de machines du service de l'Imprimerie. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 14.320,24 EUR TVAC – 8750/723/60 – fonds d'emprunts

ET DECIDE:

Article unique :

d'approuver le mode de financement des dépenses susvisées.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.**

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234 par. 3 zoals gewijzigd door de ordonnances van 17 juli 2003 en 9 maart 2006;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij opdrachten gegund worden door onderhandelingsprocedure volgens artikel 17 par. 2, 1<sup>a</sup>) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE :

17 april 2013 – Aankoop van exploitatiemateriaal. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 2.650,00 BTW inbegrepen – 7626/744/98, 8490/742/51, 9301/742/98 en 9304/744/98 – eigenfondsen

17 april 2013 – Aankoop van fotoapparaten. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 3.999,99 BTW inbegrepen – 1040/744/98, 7350/744/98, 7611/744/98 en 8750/744/51 – eigenfondsen en leningsfondsen

24 april 2013 – Aankoop van exploitatiemateriaal voor de gemeentelijke eigendommen. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 5.000,00 BTW inbegrepen – 9220/744/98 – leningsfondsen

24 april 2013 – Herstelling en stofferen van stoelen Lodewijk XIII en Lodewijk XIV. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 15.100,00 BTW inbegrepen – 7620/724/60 – leningsfondsen

24 april 2013 – Aankoop van een audiometer en een projector van optotypen. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 6.500,00 BTW inbegrepen – 8710/744/98 – leningsfondsen

8 mei 2013 – Aankoop van exploitatiemateriaal voor de dienst Expeditie. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 56.100,00 BTW inbegrepen – 1040/744/98 en 1040/123/12 –

eigenfondsen en leningsfondsen

8 mei 2013 – Aankoop van stellingen voor de dienst Drukkerij. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 3.800,00 BTW inbegrepen – 8750/723/60 – leningsfondsen

8 mei 2013 – Aankoop van een vouwmaschine voor de dienst Drukkerij. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 11.000,00 BTW inbegrepen – 1040/744/98 – leningsfondsen

8 mei 2013 – Aankoop van faxen en telefoons voor de Franstalige scholen. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 2.000,00 BTW inbegrepen – 7223/742/54 – eigenfondsen

8 mei 2013 – Aankoop van kleine exploitatiemateriaal voor de dienst Plantsoenen. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 17.020,00 BTW inbegrepen – 7660/744/98 – leningsfondsen

8 mei 2013 – Aankoop van exploitatiemateriaal voor de verschillende gemeente diensten. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 21.275,00 BTW inbegrepen – 1040/744/98, 3000/744/98, 7222/744/98, 7223/744/98, 7620/744/98 en 8710/744/98 – leningsfondsen en eigenfondsen

8 mei 2013 – Aankoop van exploitatiemateriaal voor het academie voor teken-envisuele kunsten. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 13.560,00 BTW inbegrepen – 7340/744/98 – leningsfondsen

15 mei 2013 – Aankoop van een smartphone en een handscanner voor de dienst Middenstand. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 900,00 BTW inbegrepen – 1040/742/54 en 1390/742/53 – leningsfondsen

22 mei 2013 - Aankoop van voertuigen. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 59.999,99 BTW inbegrepen – 1360/743/52 – leningsfondsen

12 juni 2013 – Verhuis van machines voor de dienst Drukkerij. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet. – onderhandelingsprocedure – 14.320,24 BTW inbegrepen – 8750/723/60 – leningsfondsen

EN BESLUIT:

Enige artikel :

de financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0007# **Receveur Communal - Gemeenteontvanger**

**Plans d'investissements pour des fonds destinés au paiement des pensions futures (non solidarisées et mandataires communaux). - report du 20/6/2013.**

LE CONSEIL,

Vu l'article 123,4° de la Nouvelle Loi communale ;

Vu l'arrêté royal du 2/8/1990 portant le nouveau règlement général de la comptabilité communale, notamment en son titre III- chapitre III-articles 31 à 37 « de la trésorerie et des fonds placés » ;

Considérant que la Commune a récupéré d'AG Insurance en 2010 suite à l'affiliation à l'ONSSAPL pour le paiement des pensions solidarisées, des fonds capitalisés qui doivent être destinés au paiement des pensions futures (non solidarisées et des mandataires) ;

Considérant qu'une partie de ces fonds peut être bloquée et investie sans mettre en péril le paiement de ces pensions futures ;



Vu la circulaire de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 9/12/2011 dans le cadre de la loi du 6/8/1993 et des modalités relatives au « compte de provisions pour liquidation des pensions non solidarisées » stipulant entre autres que le placement de ces deniers publics doit en tout état de cause aboutir à une garantie du capital à terme ;  
Considérant qu'un capital de 10.000.000€ est susceptible d'être investi ;  
Vu les offres soumises par BNP Paribas Investment Partners et la Delta Lloyd Bank garantissant toutes deux une gestion dynamique des fonds placés associée à une garantie de capital à terme, soit :  
- BNP : un plan Target Click Fund ayant comme objectif d'accroître la valeur des actifs sur la durée de vie du plan et de distribuer sa valeur garantie à une maturité donnée.  
- Delta Lloyd Bank : un placement de 5.000.000€ sur un compte à terme 5 ans avec capitalisation des intérêts garantissant le capital à 100% à terme ainsi qu'un rendement net cumulé de 396.914€  
Considérant que ces deux organismes ont également transmis leur charte relative aux investissements responsables ainsi que les caractéristiques éthiques de leur proposition ;

DECIDE:

Article 1:

d'investir auprès de BNP Paribas Investment Partners dans un plan Target Click Fund 5.000.000€ (avec garantie de capital à 100%) sous la forme d'un lissage des investissements afin de pouvoir disposer des fonds sans frais à diverses maturités.

Article 2 :

d'investir auprès de Delta Lloyd Bank dans un compte à terme 5 ans à capital garanti à 100% avec capitalisation des intérêts, 5.000.000€.

Article 3 :

de se faire assister, comme prévu dans la circulaire régionale du 9/12/2011 par les gestionnaires des fonds pour le suivi des placements.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 26 votes positifs, 2 votes négatifs, 12 abstentions.

Ont voté contre cette proposition : Mohammadi Chahid, Lhoucine Aït Jeddig.

---

**Investeringsplan voor de fondsen bestemd voor de betalingen van de toekomstige pensioenen (niet-gesolidariseerden en gemeentelijke mandatarissen) - Uitstel van 20/6/2013.**

DE RAAD,

Gezien artikel 123,4° van de Nieuwe Gemeentewet ;

Gezien het Koninklijk Besluit van 2/8/1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit, titel III– Hoofdstuk III – artikels 31 tot en met 37 “Thesaurie en beleggingen”;

Overwegende dat de gemeente in 2010 de fondsen heeft teruggenomen van AG Insurance ten gevolge van de aansluiting bij de RSZPPO voor de gesolidariseerde pensioenen, de gekapitaliseerde fondsen die als bestemming hebben tot de betaling van de toekomstige pensioenen (niet-gesolidariseerde en gemeentelijke mandatarissen) ;

Overwegende dat een deel van deze fondsen mag geblokkeerd en geïnvesteerd worden zonder de betaling van de toekomstige pensioenen in het gedrang brengen;

Gezien de omzendbrief van 9/12/2011 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van de wet van 6/8/1993 en de modaliteiten betreffende “de provisierekening voor de betaling van de niet-gesolidariseerde pensioenen» vermeld onder ander dat dit staatsgeld in alle gevallen moet leiden tot een waarborg van het kapitaal tot op de vervaldag;

Overwegende dat een kapitaal van 10.000.000 euro mogelijk is om te investeren;

Gezien het aanbod, ingediend door BNP Paribas Investment Partners en van Delta Lloyd Bank, garanderen de beide banken een dynamische beheer van de geplaatste fondsen geassocieerd met een waarborg van het kapitaal tot op de vervaldag, meer bepaald:

- BNP Paribas: Het Target Click fonds heeft als doelstelling om de waarde van de activa tijdens de leeftijd van het fonds te maximaliseren en de gegarandeerde waarde op een bepaalde maturiteit te verdelen
- Delta Lloyd Bank: een belegging van 5.000.000 euro op en termijnrekening van 5 jaar met een kapitalisatie van de intresten met een garantiekapitaal van 100% gedurende heel de periode alsook een netto gecumuleerd rendement van 396.914 euro

Overwegende dat deze twee organismen ook hun charter hebben overlegd betreffende hun politiek voor verantwoordelijke investeringen samen met de ethische criteria van hun voorstel;

BESLUIT:

Artikel 1:

het investeren bij de bank BNP Paribas Investment Partners in een Target Click Fund plan voor 5.000.000 euro (met garanti kapitaal van 100%) onder de vorm van een verspreiding van de investeringen om geld vrij te maken op verschillende vervaldagen

Artikel 2:

het investeren bij Delta Lloyd Bank in een belegging van 5.000.000 euro op een termijnrekening van 5 jaar met een kapitaalgarantie van 100% met kapitalisatie van interesten.

Artikel 3

het zich laten bijstaan zoals voorzien in het gewestelijk omzendbrief van 9/11/2011 door de fondsbeheerders voor het opvolgen van de beleggingen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 26 positieve stemmen, 2 negatieve stemmen, 12 onthoudingen.

Stemden ze tegen dit voorstel : Mohammadi Chahid, Lhoucine Aït Jeddig.

---

#012/09.07.2013/A/0008# **Receveur Communal - Gemeenteontvanger**

**CPAS - Compte de l'exercice 2012.**

Vu les articles 89 et 111 de la loi organique du 08.07.1976 des CPAS ;

**Vu les délibérations du 29 mai 2013 du Conseil de l'action sociale du CPAS relative aux comptes et bilans de l'exercice 2012 et à la liste des irrécouvrabilités;**

**Considérant que la liste des montants repris dans le tableau des irrécouvrables et mis en irrécouvrabilité se chiffre à 2.061.208,97 euros;**

Considérant que le résultat comptable de l'exercice 2012 du CPAS se clôture comme suit :

|                        | Service<br>d'exploitation | Service<br>d'investissement |
|------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| RESULTAT COMPTABLE     |                           |                             |
| Droits constatés nets  | 127.239.145,77            | 2.538.540,04                |
| Dépenses engagées nets | 128.116.710,85            | 1.960.933,16                |
| Solde comptable        | 877.565,08                | 577.606,88                  |
| Déficit                | - 299.958,20              |                             |

DECIDE:

Article unique :

**d'approuver les délibérations du 29 mai 2013 du Conseil de l'action sociale du CPAS relative aux comptes et bilans de l'exercice 2012 et à la liste des irrécouvrabilités.**

**Expédition de la présente délibération sera transmis au CPAS.**

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 38 votes positifs, 2 abstentions.

---

**OCMW - Rekeningen van het dienstjaar 2012.**

Gezien de artikelen 89 en 111 van de organieke wet van 08.07.1976 van de OCMW;

**Gezien de beraadslagingen van 29 mei 2013 van de Raad van maatschappelijk welzijn betreffende de rekeningen en de balansen van het dienstjaar 2012 en de lijst van de oninvorderbaarstellingen ;**

**Overwegende dat de lijst van de bedragen opgenomen in het tabel van de oninvorderbare 2.061.208,97 euros bedraagt;**

Overwegende dat het boekhoudkundig resultaat van het dienstjaar 2012 van het O.C.M.W. zich als volgt voordoet:

|                                 | Exploitatiedienst | Investeringsdienst |
|---------------------------------|-------------------|--------------------|
| <b>BOEKHOUDKUNDIG RESULTAAT</b> |                   |                    |
| Netto invorderingsrechten       | 127.239.145,77    | 2.538.540,04       |
| Netto Vastgelegde uitgaven      | 128.116.710,85    | 1.960.933,16       |
| Boekhoudkundig saldo            | 877.565,08        | 577.606,88         |
| Mali                            | - 299.958,20      |                    |

BESLUIT :

Enig artikel :

**de beraadslagingen van 29 mei 2013 van de Raad van maatschappelijk welzijn betreffende de rekeningen en de balansen van het dienstjaar 2012 en de lijst van de oninvorderbaarstellingen, goed te keuren.**

**Onderhavige beraadslaging zal aan het OCMW overgemaakt worden.**

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 38 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

---

#012/09.07.2013/A/0009# **Receveur Communal - Gemeenteontvanger**

**CPAS - Dépenses engagées non liquidées et droits constatés restant à recouvrer, à transférer au budget 2013.**

Vu les articles 89 et 111 de la loi organique du 08.07.1976 des CPAS ;

Vu la délibération du 29 mai 2013 du Conseil de l'action sociale du CPAS relative au transfert de sommes au budget 2013;

Considérant que les sommes découlant des droits constatés restant à recouvrer au 31 décembre de l'exercice écoulé sont reportées à l'exercice suivant ;

Considérant que les sommes découlant des dépenses engagées qui n'ont pas été liquidées à la date du 31 décembre de l'exercice écoulé sont transférées à l'exercice suivant ;

DECIDE :

Article unique :

d'approuver la délibération du 29 mai 2013 du Conseil de l'action sociale du CPAS relative au transfert de sommes au budget 2013;

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 38 votes positifs, 2 abstentions.

---

**OCMW - Gedane, niet-vereffende uitgaven en vastgestelde, nog in te vorderen rechten, die naar de begroting 2013 dienen te worden overgedragen.**

Gezien de artikelen 89 en 111 van de organieke wet van 08.07.1976 van de OCMW;

Gezien de beraadslaging van 29 mei 2013 van de Raad van maatschappelijk welzijn betreffende de overgedragen bedragen naar de begroting 2013;

Overwegende dat de bedragen van de vastgestelde rechten die nog in te vorderen zijn op 31 december van het afgelopen boekjaar worden overgedragen naar het volgende boekjaar;

Overwegende dat de bedragen van de vastgestelde uitgaven die niet vreffend zijn op datum van 31 december van het afgelopen boekjaar worden overgedragen naar het volgende boekjaar.

BESLUIT :

Enig artikel :

De beraadslaging van 29 mei 2013 van de Raad van maatschappelijk welzijn betreffende de overgedragen bedragen naar de begroting 2013 goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 38 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

---

#012/09.07.2013/A/0010# **Logement-Propriétés Communales - Huisvesting-Gemeentelijke Eigendommen**

**Chaussée de Gand, 537-539 - Occupation temporaire d'un bien communal (logement du concierge du cimetière).**

LE CONSEIL,

Considérant que le Collège a, dans sa délibération du 15 juillet 1977, décidé d'accorder à Monsieur Van Der Fraenen Ephrem, ouvrier fossoyeur, l'autorisation d'occuper le logement, sis chaussée de Gand, 537, moyennant l'obligation de veiller à l'ouverture et à la fermeture des grilles du Cimetière, tous les jours de la semaine.

Considérant que Monsieur Van Der Fraenen Ephrem est décédé en 1997 et que son épouse Madame Van Belle a continué d'occuper les lieux aux mêmes conditions ;

Considérant que Madame Van Belle occupait les lieux avec ses deux petits-enfants, Linsay Van Malder et Kevin De Laet, non domiciliés à l'adresse ;

Considérant que Madame Van Belle est décédée récemment ;

Considérant qu'il y a lieu de conclure une convention d'occupation précaire entre l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean et les petits-enfants du concierge pour leur permettre de trouver un nouveau logement dans une période déterminée de trois mois ;

Considérant que l'occupation temporaire pourra se faire aux mêmes conditions que celles prévues initialement, moyennant le paiement d'un droit d'occupation mensuel de 100,00 EUR pour les charges locatives ;

Considérant que la convention a été soumise au service des Affaires juridiques ;

Vu les articles 117 et 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 19.06.2013 ;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver le projet de convention précaire, et de permettre l'occupation du logement du concierge du cimetière par ses deux petits-enfants Linsay Van Malder et Kevin De Laet pour une durée limitée à trois mois ;

Article 2 :

D'approuver l'occupation aux mêmes conditions que celles prévues initialement pour le fossoyeur, moyennant le paiement d'un droit d'occupation mensuel de 100,00 EUR.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Conseil, à huis clos, approuve le projet de délibération.  
40 votants : 40 votes positifs.

---

**Steenweg op Gent 537-539 - Tijdelijk bewoning van een gemeentelijk goed (conciërgewoning van het kerkhof).**

DE RAAD,

Overwegende dat het College in zijn beraadslaging van 15 juli 1977 besliste om aan de Heer Van Der Fraenen Ephrem, werkman-grafdelver, de machtiging te verlenen om de woning te betrekken die gelegen is in de steenweg op Gent, mits de verplichting om elke dag van de week te waken over de opening en de sluiting van de hekken van het kerkhof.

Overwegende dat de Heer Van Der Fraenen Ephrem in 1997 overleden is en dat zijn echtgenote Mevrouw Van Belle de plaats onder dezelfde voorwaarden verder is blijven betrekken ;

Overwegende dat Mevrouw Van Belle de plaats bewoonde met haar twee kleinkinderen, Lindsay Van Malder en Kevin De Laet, die niet gedomicilieerd waren op het adres ;

Overwegende dat Mevrouw Van Belle onlangs is overleden;

Overwegende dat er tussen het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek en de kleinkinderen van de conciërge een overeenkomst voor de tijdelijke bewoning moet worden gesloten om het voor hen mogelijk te maken om een nieuwe woning te vinden in de periode die is vastgelegd op drie maanden;

Overwegende dat de tijdelijke bewoning mag gebeuren onder dezelfde voorwaarden dat degene die oorspronkelijk waren voorzien, mits betaling van een maandelijks bewoningsrecht van 100,00 EUR voor de huurlasten;

Overwegende dat de overeenkomst is voorgelegd aan de dienst Juridische Zaken;

Gezien artikel 117 en 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 19.06.2013;

**B E S L I S T :**

Artikel 1 :

Het ontwerp van de tijdelijke overeenkomst goed te keuren, en de bewoning mogelijk te maken van de woning van de conciërge voor het kerkhof door zijn twee kleinkinderen Lindsay Van Malder en Kevin De Laet voor een beperkte duur van drie maanden ;

Artikel 2 :

De bewoning goed te keuren tegen dezelfde voorwaarden dat degene die oorspronkelijk voorzien waren voor de grafdelver, mits betaling van een maandelijks bewoningsrecht van 100,00 EUR.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad, in besloten zitting, keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0011# **Logement-Propriétés Communales - Huisvesting-Gemeentelijke Eigendommen**

**Contrat de quartier Ateliers-Mommaerts - Opération 5.1 - mur construit à cheval sur les parcelles sises à 1080 Bruxelles, rues du Jardinier, 77-79 et Jennart, 29 - Rachat de mitoyenneté.**

LE CONSEIL,

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2005 approuvant le programme du contrat de quartier Ateliers-Mommaerts ;

Considérant qu'une société est propriétaire du bien sis à 1080 Bruxelles, rue Jennart n°29, (1<sup>ière</sup> Division, Section A, n°117/D/8)

Considérant que la Commune de Molenbeek-Saint-Jean est propriétaire du bien sis à 1080 Bruxelles, rue du Jardinier 77-79 (1<sup>ière</sup> Division, Section A, n°114/D/3), étant le bien jouxtant le bien repris ci-dessus ;

Considérant que sur le terrain sis rue du Jardinier 77/79, la Commune a réalisé une infrastructure de proximité et de formation avec un espace multifonctionnel pour le renforcement de la dynamique socio-économique du quartier (opération 5.1 du contrat de quartier) ;

Considérant que pour cet objectif, la Commune de Molenbeek-Saint-Jean a utilisé le mur mitoyen construit à cheval sur les parcelles susmentionnées et qu'elle souhaite procéder au rachat de mitoyenneté ;

Vu le procès-verbal d'un Géomètre-Expert légalement assermenté près le tribunal de première instance séant à Bruxelles ;

Considérant que le montant du rachat s'élève à 8.702,31 EUR ;

Considérant que le crédit est disponible à l'article 9301/711/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 ;

Vu les articles 117 et 232 de la Nouvelle Loi Communale ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

**D E C I D E:**

Article1:

D'approuver le rachat du mur mitoyen à cheval sur les parcelles sises à 1080 Bruxelles, rues Jennart, 29 et du Jardinier, 77-79 ;

Article2 :

D'engager la dépense de 8.702,31 EUR à l'article 9301/711/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Wijkcontract Werkhuisen-Mommaerts – Ingrep 5.1 – Muur die gebouwd is op de percelen gelegen te 1080 Brussel, Hovenierstraat nr.77-79 en Jennartstraat nr. 29 – Aankoop van de gemeenschappelijke muur.**

DE RAAD,

Gezien de beslissing van de regering van het Hoofdstedelijk Brussels Gewest van 15 december 2005 houdende goedkeuring van het programma van wijkcontract Werkhuisen-Mommaerts ;

Overwegende dat een bedrijf eigenaar is van het vastgoed gelegen te 1080 Brussel, Jennartstraat nr.29, (1<sup>e</sup> Afdeling, Sectie A, nr.117/D/8)

Overwegende dat de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek eigenaar is van het vastgoed gelegen te 1080 Brussel, Hovenierstraat 77-79 (1<sup>e</sup> Afdeling, Sectie A, n°114/D/3), dat het aanpalende vastgoed vormt van het hierboven vermelde goed ;

Overwegende dat de Gemeente een buurt- en opleidingsinfrastructuur met een multifunctionele ruimte voor de versterking van de socio-economische dynamiek van de wijk (ingrep 5.1 van het wijkcontract) heeft gerealiseerd op het terrein gelegen in de Hovenierstraat 77-79 ;

Overwegende dat voor deze doelstelling, de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek gebruik heeft gemaakt van de gemeenschappelijke muur die zo is gebouwd dat hij zich uitstrekt over de bovenvermelde percelen, en dat ze wenst over te gaan tot de aankoop van de gemeenschappelijke muur ;

Gezien het proces-verbaal van een Landmeter-Expert die wettelijk beëdigd is bij de rechtbank van eerste aanleg die zitting houdt in Brussel ;

Overwegende dat het bedrag voor de aankoop 8.702,31 EUR bedraagt ;

Overwegende dat het krediet beschikbaar is op artikel 9301/711/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 ;

Gezien artikel 117 en 232 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen d.d. 19 juni 2013 ;

**BESLUIT:**

Artikel 1:

De aankoop van de gemeenschappelijke muur die zo is gebouwd dat deze zich uitstrekt over de percelen gelegen te

1080 Brussel, Jennartstraat nr.29 en Hovenierstraat 77-79, goed te keuren ;

Artikel 2 :

De uitgave van 8.702,31 EUR aan te rekenen op artikel 9301/711/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0012# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En Wegenwerken**

**Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC13.0034.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale notamment l'article 234§3 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003 et 9 mars 2006 ;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la passation de marchés par procédure négociée en vertu de l'article 17§2-1<sup>a</sup>) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et services ;

EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE SUIVANTES :

- 15 mai 2013 - Travaux Publics – Marché de services en vue d'une coordination sécurité santé du secteur privé (phases projet et réalisation) pour l'ensemble des projets initiés par le service des Travaux Publics entre la période de juin 2013 à juin 2014 – Projet - 81.000,00 EUR TVAC - Art. 0000/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt;
- 12 juin 2013 - Travaux Publics – Marché de travaux relatif à l'éclairage extérieur du service des plantations - Projet - 55.000,00 EUR TVAC - Art. 7660/725/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 05 juin 2013 - Travaux Publics - Marché de travaux relatif à la fourniture et au placement de caveaux pour le cimetière communal – Projet - 81.000,00 EUR TVAC - Art. 8780/725/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 05 juin 2013 - Travaux Publics – Marché de travaux relatif au remplacement de la porte d'entrée de la salle de fête du Sippelberg – Projet - 8.000,00 EUR TVAC - Art. 7630/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 05 juin 2013 - Travaux Publics - Ecole néerlandophone 11bis sis parc Marie-José – Marché de travaux relatif à l'installation de chauffage central – Projet - 23.000,00 EUR TVAC - Art. 7220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 12 juin 2013 - Travaux Publics - Marché de travaux relatif à la fourniture et au placement d'un châssis intérieur au local B33 de la maison communale – Projet - 9.050,00 EUR TVAC - Art. 1040/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 20 mars 2013 - Travaux Publics - Marché de travaux d'étanchéisation des murs du service population – Projet - 50.000,00 EUR TVAC - Art. 1040/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 26 juin 2013 - Travaux Publics – Marché de services en vue de l'entretien extraordinaire des caméras de télésurveillance sur le territoire communal – Projet - 60.000,00 EUR TVAC - Art. 4210/741/52 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 26 juin 2013 - Travaux Publics – Marché de travaux relatif à la réfection d'un pignon à la Maison communale – Projet - 19.500,00 EUR TVAC - Art. 1040/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 26 juin 2013 - Travaux Publics – Marché de travaux relatif au remplacement de la porte de secours du parking brunfaut – Projet - 7.000,00 EUR TVAC - Art. 4241/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 26 juin 2013 - Travaux Publics – Marché de travaux relatif au remplacement de deux volets métalliques à la ludothèque « moulin à jeux » – Projet - 19.000,00 EUR TVAC - Art. 7610/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;
- 26 juin 2013 - Travaux Publics – Marché de travaux relatif au forage d'un puits pour le captage d'eau souterraine et réparation du groupe hydrophore – Service plantation – Projet - 30.000,00 EUR TVAC - Art. 7660/725/60 du

budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;

- 26 juin 2013 - Travaux Publics – Marché de service relatif au mesurage de la structure des faux plafonds de la Maison communale – Projet - 13.000,00 EUR TVAC - Art. 1040/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 - Fonds d'emprunt ;

ET DECIDE :

Article unique :

d'approuver le mode de financement des dépenses susvisées.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen - GR13.0034.**

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234§3 zoals gewijzigd door de ordonnances van 17 juli 2003 en 9 maart 2006 ;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij opdrachten gegund worden door onderhandelingsprocedure volgens artikel 17§2, 1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE :

- 15 mei 2013 – Werken Openbare – Dienstenopdracht met het oog op de veiligheids- en gezondheidscoördinatie van de privésector (ontwerp- en uitvoeringsfase) voor alle projecten die door de dienst Openbare Werken in de periode van juni 2013 tot juni 2014 worden opgestart – Ontwerp - 81.000,00 EUR BTW inbegrepen - Art. 0000/724/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;
- 12 juni 2013 - Werken Openbare - Beplantingdienst – Buitenverlichting van de Beplantingdienst – Ontwerp - 55.000,00 EUR BTW inbegrepen - Art. 7660/725/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;
- 05 juni 2013 – Werken Openbare – Aannemingsopdracht voor het leveren en plaatsen van grafkelders voor de gemeentelijke begraafplaats – Ontwerp – 81.000,00 EUR BTW inbegrepen – art 8780/725/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;
- 05 juni 2013 – Openbare Werken - Aannemingsopdracht betreffende de vervanging van de toegangsdeur van feestzaal Sippelberg - Ontwerp – 8.000,00 EUR BTW inbegrepen – art. 7630/724/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;
- 05 juni 2013 – Nederlandstalige school 11bis Marie-Josépark – Aannemingsopdracht betreffende de installatie van centrale verwarming – Ontwerp - 23.000,00 EUR BTW inbegrepen – art. 7220/724/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;
- 12 juni 2013 – Openbare Werken – Aannemingsopdracht betreffende het leveren en plaatsen van een binnenraam in lokaal B33 van het gemeentehuis – Ontwerp – 9.050,00 EUR BTW inbegrepen – art. 1040/724/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;
- 20 maart 2013 – Openbare Werken – Aannemingsopdracht voor het waterdicht maken van de muren van de dienst Bevolking – Ontwerp – 50.000,00 EUR BTW inbegrepen – art. 1040/724/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;
- 26 juni 2013 – Werken Openbare – Opdracht van diensten voor het buitengewoon onderhoud van de bewakingscamera's op het grondgebied van de gemeente – Ontwerp - 60.000,00 EUR BTW inbegrepen - Art. 4210/741/52 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;
- 26 juni 2013 – Openbare werken – Opdracht van werken voor de herstelling van een topgevel van het gemeentehuis – Ontwerp - 19.500,00 EUR BTW inbegrepen - Art. 1040/724/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;
- 26 juni 2013 – Openbare werken – Opdracht van werken voor de vervanging van de nooddeur van de parking Brunfaut – Ontwerp – 7.000,00 EUR BTW inbegrepen - Art. 4241/724/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;
- 26 juni 2013 – Openbare werken – Opdracht van werken voor de vervanging van twee metalen rolluiken van de



speeltheek “Moulin à jeux” – Ontwerp – 19.000,00 EUR BTW inbegrepen - Art. 7610/724/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;

- 26 juni 2013 – Openbare werken – Opdracht van werken voor het boren van een put voor grondwaterwinning en reparatie van de hydrofoorgroep – Beplantingsdienst – Ontwerp – 30.000,00 EUR BTW inbegrepen - Art. 7660/725/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;

- 26 juni 2013 – Openbare werken – Opdracht van diensten betreffende het meten van de structuur van de verlaagde plafonds van het gemeentehuis – Ontwerp – 13.000,00 EUR BTW inbegrepen - Art. 1040/724/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2013 – leningsgelden ;

EN BESLUIT :

Enig artikel :

De financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0013# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En Wegenwerken**

**Nouvelle Loi communale article 236 alinéa2 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC13.0033**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale notamment l'article 236§2 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003 et 9 mars 2006 ;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la modification de marchés publics en cours entraînant une dépense supplémentaire de plus de 10%, en vertu des art. 7 et 8 de l'A. R. du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE SUIVANTES :

- 12 juin 2013 – Travaux Publics – Marché de services d'auteur de projet en vue de la rénovation lourde et du réaménagement des hangars de la rue de l'Intendant, 63/65 et de l'ensemble du bien immobilier situé rue des Quatre-Vents, 25/31 – Adaptation de la dépense – Avenant n°1, n°2 et n°3 au cahier spécial des charges - 63.428,89 EUR TVAC – Art. 1040/733/51 et art. 1370/733/51 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt ;

- 12 juin 2013 – Travaux Publics – Restauration des galeries funéraires du Cimetière communal – Travaux de stabilisation d'ornement – Paiement de la facture et adaptation de la dépense – 565,70 EUR TVAC - Art. 8780/725/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt ;

- 05 juin 2013 – Travaux Publics – Contrat de quartier « Crystal – Etangs Noirs » – Volets 1,4 et 5 – Opérations 9B et 9C : Aménagements divers autour du bac dans la cour de l'école communale n°1 – Adaptation de la dépense - 222,52 EUR TVAC – Art. 9301/731/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt

- 12 juin 2013 – Travaux Publics - Inrichten van een Nederlandstalige bibliotheek – Hoveniersstraat 45-47 - aanpassing van de uitgave - 9.987,13 EUR TVAC – Art. 7670/723/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt

- 12 juin 2013 – Travaux Publics - Marché de services en vue de la rénovation lourde d'un pavillon scolaire et de divers locaux de l'école communale n°11 - Avenant n°1 au cahier spécial des charges - 18.680,74 EUR TVAC – Art. 7220/723/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt

- 12 juin 2013 – Travaux Publics - Marché de services en vue de l'entretien extraordinaire des caméras de télésurveillance sur le territoire communal – Attribution – Avenant n°1 au cahier spécial des charges - 5.445,05 EUR TVAC – Art. 4210/741/52 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt

- 12 juin 2013 – Travaux Publics - Rue de la Flûte Enchantée – Equipement d'un terrain communal en vue de l'installation de pavillons scolaires – Adaptation de la dépense - 100,00 EUR TVAC – Art. 7220/723/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt

- 12 juin 2013 – Travaux Publics - Restauration de la Galerie funéraire du Cimetière Communal – Adaptation de la

dépense - 244.836,40 EUR TVAC - Art. 8780/725/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt ;

- 12 juin 2013 – Travaux Publics – Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale – Phase III – Coordination générale – Adaptation de la dépense – 5.481,30 EUR TVAC - Art. 7624/723/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt ;

- 12 juin 2013 – Travaux Publics – Stade du Sippelberg – Marché de services en vue de désigner un auteur de projet pour la rénovation de la piste d'athlétisme – Adaptation de la dépense – 1.070,01 EUR TVAC - Art. 7640/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt ;

- 12 juin 2013 – Travaux Publics – Contrat de quartier « Crystal – Etangs Noirs » – Op. 5 – Construction d'un immeuble sur le terrain sis rues du Niveau, du Facteur et de l'Ecole – Adaptation de la dépense – 460,00 EUR TVAC - Art. 9220/125/06 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt ;

- 26 juin 2013 – Travaux Publics - Inrichten van een Nederlandstalige bibliotheek – Hoveniersstraat 45-47 - aanpassing van de uitgave – 9.987,13 EUR TVAC - Art. 7670/723/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 – Fonds d'emprunt ;

ET DECIDE :

Article unique :

d'approuver le mode de financement des dépenses susvisées.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Nieuwe Gemeentewet artikel 236 alinea 2 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen - GR13.0033**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 236§2 zoals gewijzigd door de ordonnances van 17 juli 2003 en 9 maart 2006 ;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen m.b.t. het wijzigen van de aangang zijnde overheidsopdrachten die een bijkomende uitgave van meer dan 10% teweeg brengen krachtens art. 7 en 8 van het K.B. van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE :

- 12 juni 2013 – Werken Openbare - Dienstenopdracht met een ontwerper met het oog op de zware renovatie en herinrichting van de loodsen Opzichterstraat 63/65 en van het geheel van het pand gelegen Vierwindenstraat 25/31 – Betaling van de factuur en aanpassing van de uitgave – Aangangsel nr. 1, nr. 2 en nr. 3 aan het bijzonder bestek – 63.428,89 EUR BTW inbegrepen – Art. 1040/733/51 en art. 1370/733/51 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 - leningsgelden;

- 12 juni 2013 – Werken Openbare - Restauratie van de graf galerijen van de gemeentelijke begraafplaats – Stabilisatiewerken ornamenten – Betaling van de facturen en aanpassing van de uitgave – 565,70 EUR BTW inbegrepen – Art. 8780/725/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 - leningsgelden;

- 05 juni 2013 – Werken Openbare - Wijkcontract 'Crystal – Zwarte Vijvers' – Luik 1,4 en 5 – Project 9B en 9C: Allerlei inrichtingen rond de bak op de speelplaats van de gemeenteschool nr. 1 – Aanpassing van de uitgave – 222,52 EUR BTW inbegrepen - Art. 9301/731/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 - leningsgelden;

- 12 juni 2013 – Werken Openbare - Inrichten van een Nederlandstalige bibliotheek – Hoveniersstraat 45-47 – Aanpassing van de uitgave – 9.987,13 EUR BTW inbegrepen – Art. 7670/723/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 - leningsgelden;

- 12 juni 2013 – Werken Openbare - Dienstenopdracht met het oog op de zware renovatie van een schoolpaviljoen en van verschillende lokalen van de gemeenteschool nr. 11 – Aangangsel nr. 1 aan het bijzonder bestek – 18.860,74 EUR BTW inbegrepen - Art. 7220/723/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – leningsgelden;

- 12 juni 2013 – Werken Openbare - Dienstenopdracht met het oog op het buitengewone onderhoud van de telebewakingscamera's op het gemeentelijke grondgebied – Gunning – Aangangsel nr. 1 aan het bijzonder bestek – 5.445,05 EUR BTW inbegrepen - Art. 4210/741/52 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 –

leningsgelden;

- 12 juni 2013 – Werken Openbare - Toverfluitstraat – Inrichting van een gemeenteterrein met het oog op de installatie van schoolpaviljoenen – Aanpassing van de uitgave – 100,00 EUR BTW inbegrepen - Art. 7220/723/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – leningsgelden;
- 12 juni 2013 – Werken Openbare - Restauratie van de graf galerijen van de gemeentelijke begraafplaats - Aanpassing van de uitgave – 244.836,40 EUR BTW inbegrepen - Art. 8780/725/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 – leningsgelden;
- 12 juni 2013 – Werken Openbare - Huis van Culturen en Sociale Samenhang – Fase III – Algemene Coördinatie – Aanpassing van de uitgave – 5.481,30 EUR BTW inbegrepen – Art. 7624/723/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 - leningsgelden;
- 12 juni 2013 – Werken Openbare – Sippelbergstadion – Dienstenopdracht met het oog op het aanduiden van een ontwerper voor de renovatie van de atletiekpiste – Aanpassing van de uitgave – 1.070,01 EUR BTW inbegrepen – Art. 7640/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 - leningsgelden;
- 12 juni 2013 – Werken Openbare – Wijkcontract ‘Crystal – Zwarte Vijvers’ – Project 5 – Oprichting van een gebouw gelegen Waterpas-, Briefdrager- en Schoolstraat – Aanpassing van de uitgave – 460,00 EUR BTW inbegrepen – Art. 9220/125/06 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 - leningsgelden;
- 26 juni 2013 – Werken Openbare - Inrichten van een Nederlandstalige bibliotheek – Hoveniersstraat 45-47 - aanpassing van de uitgave – 9.987,13 EUR BTW inbegrepen – Art. 7670/723/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 - leningsgelden;

EN BESLUIT :

Enig artikel :

de financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0014# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En Wegenwerken**

**Bâtiments communaux - Travaux de remplacement des tableaux scolaires - Phase II - D11.089 - Projet - Engagement de la dépense - CE13.196.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du Conseil communal en date du 05.07.2012 décidant e.a. :

Article 1.

d'approuver le projet relatif aux travaux de remplacement des tableaux scolaires Phase II;

Article 2.

d'approuver le cahier spécial des charges et les métrés établis à cet effet par le service des Travaux Publics ;

Article 3.

d'approuver la dépense globale estimée à 140.000,00 EUR TVAC (montant arrondi);

Article 4.

d'engager cette dépense à l'art 7220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2012 et de la couvrir par fonds d'emprunt ;

Article 5.

de recourir à la procédure de l'adjudication publique.

Considérant que toutes les conditions sont réunies pour procéder à l'attribution du marché ;

Considérant que les crédits réservés en 2012 lors de l'approbation du projet par le Conseil communal n'ont jamais été engagés faute d'attribution lors du même exercice budgétaire et que par conséquent ceux-ci n'existent plus ;

Considérant que les crédits nécessaires, à savoir 140.000,00 EUR TVA comprise, sont prévus à l'art. 7220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013 ;

Vu l'art. 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

Article 1 :

de maintenir sa décision en date du 05.07.2012 ;

Article 2 :

d'engager la dépense d'un montant de 140.000,00 EUR TVA comprise à l'art. 7220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2013, de la couvrir par des fonds d'emprunt.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Gemeentelijke gebouwen - Vervanging van schoolborden - Fase II - Ontwerp - Begrotingsaanrekening.**

Gelet op zijn beraadslaging d.d. 05.07.2012 waarbij o.a. besloten werd :

Artikel 1

het ontwerp betreffende de werken van de vervanging van schoolborden Fase II, goed te keuren ;

Artikel 2

het bestek en de meetstaten hiertoe opgesteld door de Dienst Openbare Werken goed te keuren ;

Artikel 3

de globale uitgave geraamd ad. 140.000,00 EUR BTW inbegrepen (afgerond bedrag) goed te keuren ;

Artikel 4

deze uitgave aan te rekenen op art. 7220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2012 en ze te dekken met leningsgelden;

Artikel 5

gebruik te maken van de openbare aanbesteding.

Overwegende dat aan alle voorwaarden voldaan is om de opdracht te kunnen gunnen ;

Overwegende dat de kredieten voorzien in 2012, bij de goedkeuring van het ontwerp door de Gemeenteraad, nooit aangewend werden bij gebrek van gunning van de werken tijdens hetzelfde begrotingsdienstjaar en dat deze bijgevolg niet meer bestaan ;

Overwegende dat het nodige krediet, te weten 140.000,00 EUR BTW incl. , voorzien werd op art. 7220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 ;

Gelet op art. 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

B E S L U I T :

Artikel 1 :

zijn beslissing d.d. 05.07.2012 in stand te houden ;

Artikel 2 :

de uitgave ad. 140.000,00 EUR BTW incl. aan te rekenen op art 7220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2013 en ze te dekken met leningsgelden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0015# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En Wegenwerken**

**Avis de la Commune sur le plan régional de stationnement.**

LE CONSEIL,

Vu le projet de plan régional de politique de stationnement ;

Considérant que la Région demande l'avis de la commune sur le plan régional de stationnement ;

Vu l'enquête publique du plan régional de stationnement ;

Considérant l'avis émis par le Service Mobilité.

DECIDE :

Article unique :

d'approuver l'avis sur le plan politique régional de stationnement.

Le Conseil approuve le projet de délibération. Madame la Bourgmestre confirme que le principe de la carte riverain valable pour l'ensemble du territoire de la commune sera maintenu.

40 votants : 24 votes positifs, 16 abstentions.

---

**Advies van de Gemeente op het gewestelijk parkeerplan.**

DE RAAD,

Gelet op het project op de politiek op het gewestelijk parkeerplan ;  
Overwegende dat het gewest het advies vraagt van de gemeente aangaande het gewestelijk parkeerplan ;  
Gelet op het openbaar onderzoek van het gewestelijk parkeerplan ;  
Overwegende het advies van de dienst Mobiliteit.

BESLUIT :

Enig artikel:  
het advies omtrent het gewestelijk politiek parkeerplan goed te keuren .

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed. Mevrouw de Burgemeester bevestigt dat het principe van een bewonerskaart geldig voor het gehele grondgebied van de gemeente, zal behouden worden.

40 stemmers : 24 positieve stemmen, 16 onthoudingen.

---

#012/09.07.2013/A/0016# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En Wegenwerken**

**Journée En ville, sans ma voiture - Règlement d'administration intérieure.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment son article 117 ;  
Vu l'accord conclu le 5 juin 2013 entre les bourgmestres des dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ;  
Considérant que le 22 septembre 2013 aura lieu la « journée sans voiture » ;  
Que le conseil communal décide de s'associer également à cet événement ;  
Qu'à cette occasion, seules les personnes et les véhicules autorisés pourront circuler sur tout le territoire des dix-neuf communes ;  
Qu'il convient dès lors d'assurer la cohérence dans la délivrance des autorisations ;  
Qu'à cet égard, une multiplication des démarches pour la personne désirant obtenir une autorisation risque de la dissuader de se conformer au règlement et, partant, de l'inciter à frauder ;

DECIDE:

Article unique :  
L'accord conclu le 5 juin 2013 entre le bourgmestre de la commune de Molenbeek-Saint-Jean et les bourgmestres des dix-huit autres communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est approuvé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Zonder auto mobiel in de stad - Intern administratief reglement.**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, met name artikel 117;  
Gelet op het akkoord dat gesloten werd op 5 juni 2013 tussen de burgemeesters van de negentien gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.  
Overwegende dat op zondag 22 september 2013 de actie « Zonder auto mobiel in de stad » plaatsvindt;  
Dat de gemeenteraad beslist om zich eveneens aan dit evenement aan te sluiten;  
Dat bij deze gelegenheid enkel personen en de voertuigen met een doorgangsbewijs zich mogen verplaatsen op het

hele grondgebied van de negentien gemeenten;

Overwegende dat dienovereenkomstig de coherentie bij de uitreiking van de doorgangsbewijzen verzekerd dient te worden;

Dat de persoon die een doorgangsbewijs wenst te verkrijgen, hiertoe veel meer stappen dient te ondernemen, wat deze kan ontmoedigen om het reglement na te leven en dientengevolge tot fraude kan aanzetten;

**BESLUIT:**

Enig artikel :

Het akkoord dat op 5 juni 2013 gesloten werd tussen de Burgemeester van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de burgemeesters van de achttien andere gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, is goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0017# **Travaux Publics Et Travaux De Voirie - Openbare Werken En Wegenwerken**

**Plan énergie 2013-2018.**

LE CONSEIL,

Considérant que l'accord de majorité prévoit la présentation auprès du conseil communal d'un plan énergie détaillé dans les 6 mois à partir de la mise en place du nouveau collège;

Considérant que il s'agit d'une première version du plan qui sera adapté en fonction des remarques des conseillers communaux;

Considérant que ce plan a été présenté aux sections réunies du 18 juin 2013;

Considérant qu'il est important de présenter cette première version aux services concernés;

DECIDE:

Article unique:

D'approuver la première version du plan énergie ci-joint.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Actieplan Energie 2013-2018.**

DE RAAD,

Overwegende dat het meerderheidsakkoord erin voorziet dat een gedetailleerd energie actieplan zal voorgelegd worden aan de gemeenteraad binnen de 6 maanden na de aanstelling van het nieuwe college;

Overwegende dat het gaat om de eerste versie van het plan die zal aangepast worden in functie van de opmerkingen van de raadsleden;

Overwegende dat dit plan voorgelegd werd aan de verenigde secties in datum van 18 juni 2013;

Overwegende dat het belangrijk is de eerste versie van dit plan voort te leggen aan de betrokken diensten;

**BESLUIT:**

Enig artikel:

De eerste versie van het hierbijgevoegde energie actieplan goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

## **Motion des villes et communes en soutien au programme de coopération internationale communale.**

Attendu que les collectivités locales sont en première ligne dans l'accès de la population à des biens et services publics de base;

Attendu que la lutte contre la pauvreté - dont une des composantes est un accès inadéquat de la population aux biens et services publics de base - passe indubitablement par le renforcement des institutions locales;

Attendu que tous les bailleurs de fonds internationaux voient dans la coopération de commune à commune une réponse aux nombreux défis soulevés par les processus de décentralisation en cours dans de nombreux pays en voie de développement;

Considérant que le rôle des autorités locales comme acteurs de développement est aujourd'hui reconnu et salué par toutes les instances internationales, comme en témoignent encore les toutes récentes Assises de la Coopération décentralisée organisées par le Comité des Régions et la Commission européenne;

Attendu que le Gouvernement belge, au travers de sa nouvelle loi sur la coopération au développement, vise à renforcer l'efficacité de l'aide au développement et la cohérence des politiques en faveur du développement;

Attendu que la Coopération belge au développement s'inscrit dans le long terme et vise la continuité des relations de partenariat;

Attendu que la Coopération belge promeut la concentration géographique et sectorielle de son aide au développement auprès de tous les acteurs de la coopération indirecte;

Considérant que, dès le Programme de CIC 2008-2012, les villes et communes wallonnes et bruxelloises ont concentré leurs efforts sur cinq pays (Bénin, Burkina Faso, Maroc, RDC et Sénégal) et un secteur particulier au sein de chacun d'eux afin d'appuyer l'effort de la Belgique dans sa politique de rationalisation de son aide, au détriment de l'autonomie des acteurs de la coopération indirecte;

Attendu que, dans ces cinq pays, la démarche singulière et innovante impulsée par l'Union des Villes et Communes de Wallonie (UVCW) et l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB) est appréciée, tant par les autorités nationales que par d'autres acteurs de la coopération décentralisée;

Considérant que le Programme de CIC 2008-2012 a démontré toute sa pertinence et engrange des résultats tangibles et plus que prometteurs, comme l'a souligné une récente évaluation externe;

Considérant que ce sont près de 40 villes et communes en Région wallonne et bruxelloise, et autant au Bénin, au Burkina Faso, au Maroc, en RDC ou au Sénégal, qui participent au Programme de CIC et, ensemble, fondent beaucoup d'espoir dans la poursuite du travail entamé au bénéfice de leurs populations respectives;

Considérant que les blocages actuels liés au débat sur le transfert des compétences dites "usurpées" du niveau fédéral belge vers les entités fédérées (Communautés et Régions) ne sont en rien imputables ni aux acteurs communaux ni à la qualité du travail fourni;

Considérant qu'un arrêt pur et simple de la coopération internationale communale, qui œuvre à des changements en profondeur dans la gestion publique locale, risquerait d'en ruiner les acquis et d'anéantir les premiers effets bénéfiques que les financements dégagés jusqu'à présent ont permis de générer;

Considérant que l'UVCW et l'AVCB ont déposé, le 15 novembre 2012, comme demandé par la Coopération belge elle-même, un cadre stratégique pluriannuel pour la période 2014-2016/2017-2019, intégrant des recommandations pertinentes de l'évaluation externe;

Considérant que la décision tardive du Gouvernement fédéral, en date du 3 mai 2013, de n'engager qu'une partie limitée du budget du Plan d'action 2013 hypothèque toujours la poursuite de cette coopération, d'autant qu'aucune position n'est à ce jour adoptée pour ce qui concerne l'avenir du Programme dès 2014;

Nous, responsables politiques des communes participant au Programme de CIC, représentées par nos autorités politiques respectives, demandons avec la plus grande insistance que:

1° le solde du financement du Plan annuel 2013 soit garanti pour assurer à nos partenariats communaux une poursuite correcte de nos activités et ce, quelle que soit la décision de transfert ou non du Programme aux entités fédérées;

2° le Gouvernement fédéral belge communique dès à présent clairement sa position concernant un éventuel transfert de la coopération internationale communale afin de permettre à toutes les parties de s'organiser en conséquence, et d'assurer aux villes et communes belges, reconnues aujourd'hui comme acteurs à part entière de la Coopération belge, un cadre de coopération stable;

3° si la compétence reste fédérale, la Coopération belge s'engage clairement à maintenir le financement du Programme sur une base pluriannuelle;

4° si cette compétence est transférée aux entités fédérées belges, soit prévue une transition progressive, respectueuse des pouvoirs locaux, et que celles-ci s'engagent, dans le souci d'une bonne gestion cohérente de fonds publics et d'une cohérence maximale dans les politiques de développement de la Belgique, à:

d'une part, poursuivre et consolider cette initiative qui a fait ses preuves et dont les entités fédérées belges ne peuvent ignorer l'intérêt, dès lors que cette coopération de qualité est mise en œuvre par les autorités locales;

d'autre part, lui assurer un financement correct, permettant de préserver la méthode de travail originale mise en

place par l'UVCW et l'AVCB;

5° les autorités fédérales et les entités fédérées belges intègrent spécifiquement la coopération internationale communale dans leurs politiques de développement.

**Liste des responsables politiques communaux souscrivant à la motion:**

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
40 votants : 25 votes positifs, 15 abstentions.

---

**Motie van de steden en gemeenten ter ondersteuning van het programma voor gemeentelijke internationale samenwerking.**

Aangezien de lokale overheden op de eerste lijn staan in de toegang van de bevolking tot fundamentele overheidsdiensten en -goederen;

Aangezien de lokale overheden versterkt moeten worden met het oog op armoedebestrijding, waarvan een van de aspecten een degelijke toegang van de bevolking tot fundamentele overheidsdiensten en -goederen is;

Aangezien alle internationale geldverschaffers in de samenwerking van gemeente tot gemeente een antwoord zien op de vele uitdagingen van het decentraliseringsproces dat in heel wat ontwikkelingslanden aan de gang is;

Aangezien de rol van de lokale overheden als actoren van ontwikkeling thans erkend is door alle internationale instanties, zoals nog de recente staten-generaal van de ontwikkelingssamenwerking die georganiseerd werden door het Comité van de Regio's en de Europese Commissie;

Aangezien de Belgische regering aan de hand van haar nieuwe wet op de ontwikkelingssamenwerking tracht de ontwikkelingshulp doeltreffender te maken en het beleid voor ontwikkelingssamenwerking coherenter te maken;

Aangezien de Belgische Ontwikkelingssamenwerking op lange termijn wil werken en de continuïteit van de samenwerking beoogt;

Aangezien de Belgische Ontwikkelingssamenwerking de geografische en sectoriële concentratie van haar ontwikkelingshulp bevordert ten aanzien van alle actoren van de indirecte samenwerking;

Overwegende dat de Brusselse en Waalse steden en gemeenten sinds het programma GIS 2008-2012 hun inspanningen op slechts 5 landen toegespitst hebben (Benin, Burkina Faso, Marokko, DR Congo en Senegal) en een specifieke sector in elk van die landen, om de inspanning van België in diens beleid ter rationalisering van de bijstand te ondersteunen, ten koste van de autonomie van de actoren van de indirecte samenwerking;

Aangezien in deze vijf landen het specifieke en innoverende initiatief van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) en de Union des Villes et Communes de Wallonie (UVCW) op prijs gesteld wordt, zowel door de nationale overheden als andere actoren van gedecentraliseerde samenwerking;

Overwegende dat het programma GIS 2008-2012 zijn pertinentie aangetoond heeft en voelbare en veelbelovende resultaten oplevert, zoals een recente externe evaluatie aantoonde;

Overwegende dat nagenoeg 40 Brusselse en Waalse steden en gemeenten en evenveel in Benin, Burkina Faso, Marokko, DR Congo en Senegal deelnemen aan het programma voor GIS, en samen veel hoop creëren voor de voortzetting van het werk dat aangevat werd ten behoeve van hun respectieve bevolking;

Overwegende dat de huidige problemen die verband houden met het debat over de overheveling van de zogenaamde usurperende bevoegdheden geenszins toe te schrijven zijn aan gemeentelijke actoren noch aan de kwaliteit van het geleverde werk;

Overwegende dat een stopzetting van de gemeentelijke internationale samenwerking, die ijvert voor diepgaande veranderingen in het lokaal overheidsbeleid, de verworvenheden in het gedrang zou kunnen brengen en de eerste gunstige effecten tenietdoen die de financiering totnogtoe heeft kunnen teweegbrengen;

Overwegende dat de UVCW en de VSGB op 15 november 2012 - zoals gevraagd door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking - een strategisch meerjarencader ingediend hebben voor de periode 2014-2016 / 2017-2019, waarin de relevante aanbevelingen van de externe evaluatie opgenomen werden;

Overwegende dat de laattijdige beslissing van de federale regering, op 3 mei 2013, om slechts een beperkt deel van de begroting van het actieplan 2013 te gebruiken, de voortzetting van deze samenwerking in het gedrang brengt, te meer daar totnogtoe geen standpunt ingenomen werd voor de toekomst van het programma vanaf 2014;

Wij, politieke verantwoordelijken van de gemeenten die deelnemen aan het programma voor gemeentelijke internationale samenwerking, vertegenwoordigd door onze respectieve politieke overheden, vragen met aandrang:



1° het saldo van de financiering van het jaarplan 2013 te waarborgen om voor onze gemeentelijke samenwerkingsverbanden een correcte voortzetting van de activiteiten te waarborgen, ongeacht de beslissing betreffende de regionalisering van het programma;

2° dat de Belgische federale regering haar standpunt bekendmaakt over een eventuele overheveling van de gemeentelijke internationale samenwerking teneinde alle betrokkenen in staat te stellen het nodige te doen, en de Belgische steden en gemeenten, die thans beschouwd worden als volwaardige partners van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, een stabiel samenwerkingskader te waarborgen;

3° dat, als de bevoegdheid federaal blijft, de Belgische Ontwikkelingssamenwerking er zich duidelijk toe verbindt de financiering van het programma op meerjarenbasis te behouden;

4° dat, als de bevoegdheid geregionaliseerd wordt, er een geleidelijke overgang gepland zou worden, met oog voor de lokale overheden, en dat deze zich ertoe verbinden, in een geest van coherent beheer van het overheidsgeld en maximale coherentie in het ontwikkelingsbeleid van België, om:

enerzijds dit initiatief voort te zetten en te consolideren, want het heeft reeds vruchten afgeworpen, waarvan de Belgische overheid het belang niet kan negeren, aangezien deze degelijke samenwerking dankzij de lokale overheden tot stand gebracht wordt;

- anderzijds een correcte financiering te waarborgen teneinde de originele werkmethode die de VSGB en UVCW uitgewerkt hebben, te kunnen vrijwaren;

5° dat de federale overheid en de Belgische deelentiteiten de gemeentelijke internationale samenwerking specifiek in hun ontwikkelingsbeleid opnemen.

Lijst van de gemeentelijke beleidsverantwoordelijken die de motie ondertekenen:

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 25 positieve stemmen, 15 onthoudingen.

---

#012/09.07.2013/A/0019# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

**Interpellation déposée par Monsieur Jef Van Damme concernant la tour de parking verte.**

"In maart van dit jaar liet u duidelijk weten dat er van een 'groene parkeertoren' in het centrum van Molenbeek geen sprake was. In de brochure van open VLD van een paar maand later wordt er echter een heel artikel gewijd aan de plannen van Jan Gypers, uw schepen van mobiliteit en openbare werken, om...een groene parkeertoren.

Mijn vragen:

- is het standpunt van de gemeente veranderd mbt tot dit onderwerp, zoja, waarom?
- Indien neen, vindt u het normaal dat uw bevoegde schepen het tegendeel blijft communiceren aan de Molenbenaars?"

Le Conseil prend connaissance de l'interpellation.

---

**Interpellatie ingediend door Mijnheer Jef Van Damme betreffende de groene parkeertoren.**

"In maart van dit jaar liet u duidelijk weten dat er van een 'groene parkeertoren' in het centrum van Molenbeek geen sprake was. In de brochure van open VLD van een paar maand later wordt er echter een heel artikel gewijd aan de plannen van Jan Gypers, uw schepen van mobiliteit en openbare werken, om...een groene parkeertoren.

Mijn vragen:

- is het standpunt van de gemeente veranderd mbt tot dit onderwerp, zoja, waarom?
- Indien neen, vindt u het normaal dat uw bevoegde schepen het tegendeel blijft communiceren aan de Molenbenaars?"

De Raad neemt kennis van de interpellatie.

---

#012/09.07.2013/A/0020# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

**Appel à projets visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations entre les communes de la Région de Bruxelles-Capitale : projet visant à poursuivre le GTI LEX, groupe de travail et d'informations juridiques intercommunal au sein de la Région de Bruxelles-Capitale (anciennement dénommé PJI BXL).**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale,

Vu le souhait des services juridiques des communes de la région de Bruxelles-Capitale de disposer d'un forum en vue d'échanger des informations entre communes, d'analyser les problèmes à connotations juridiques qu'ils sont amenés à traiter et de recevoir des formations appropriées sur des matières juridiques et communales ;

Que le GTI LEX (Groupe de Travail et d'Informations juridiques au sein de la Région de Bruxelles-Capitale) a été créé en avril 2013, suite à l'octroi du même subside régional afférent à l'année 2013 ; que 17 communes bruxelloises y participent et qu'il est composé de 40 membres, juristes de ces communes ;

Que le GTI LEX a pour but de créer un réseau qui permet l'échange d'informations, d'expériences et de bonnes pratiques juridiques entre les communes bruxelloises ; qu'il vise également à être un lieu de formation, de recyclage ainsi que d'analyse et de réflexion autour de questions juridiques ;

Que les objectifs concrets du GTI LEX sont les suivants :

- Organisation de réunions (entre membres) et colloques (ouvert à tous les employés communaux concernés) sur des thèmes juridiques d'actualité, issus du domaine d'action des communes et fixés par les membres du groupe. Des spécialistes avérés de la matière abordée, internes ou externes au GTI LEX, sont invités pour partager leurs expériences et analyses.
- Mise à jour de l'onglet GTI LEX créé sur le site internet de l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale (accès réservé aux membres) sur lequel sont accessibles les ordres du jour, procès-verbaux et présentations de réunions ainsi que des documents de référence ;
- Création d'un véritable réseau juridique, en partenariat avec l'AVCB, au sein duquel les membres pourront directement poster leur questions et réponses en ligne ;
- Création de groupes de travail restreints qui se penchent sur une thématique particulière et réfléchissent à la mise en place d'outils ou guides juridiques et/ou à l'harmonisation de textes ;
- Echanges directs entre les membres (par email et lors de réunions) sur des questions ou expériences juridiques ;
- Enrichissement de la base de données d'Inforum en matière de doctrine et de jurisprudence communales;
- Synergies avec d'autres groupes de travail similaires (ex : GTI MP, GTI Etat civil, GTI cultes, etc.)

Que depuis sa création, le GTI LEX a organisé une première réunion de constitution et une séance d'informations sur les Actualités juridiques en matière de stationnement lors de laquelle divers orateurs étaient invités ; Qu'il s'est doté d'un nouveau nom (GTI LEX-WIG LEX, ex-PJI), a créé un onglet spécifique sur le site de l'AVCB ouvert à ses membres ainsi qu'une adresse email propre « [lex@avcb-vsgb.be](mailto:lex@avcb-vsgb.be) » ;

Que dans les mois à venir, le GTI LEX a choisi de travailler, uniquement entre membres, sur les thèmes suivants, à raison d'environ une réunion par mois:

- La motivation des actes administratifs ;
- Le point sur les arrêtés de police ;
- La prostitution, les drogues et la traite des êtres humains : quelles réactions par la Commune ?;
- La gestion du domaine privé et public ;
- Le point sur les assurances en matière communale ;

Que le GTI LEX a par ailleurs prévu d'organiser un colloque sur les Actualités en matière de logement au mois d'octobre prochain ; Qu'il est également dans ses projets d'organiser début 2014 un colloque sur « Les sanctions administratives communales » avec le groupe de travail SAC qui est en voie de constitution ;

Que les actions du GTI LEX permettront aux nombreuses communes participantes:

- de réaliser des économies d'échelle (diminution des coûts de formation du personnel, diminution des frais d'étude et réflexion, diminution des recours contre des décisions communales);
- d'augmenter l'efficacité du personnel juridique (gain de temps en matière de recherches et de rédaction de textes), voire des autres services (en créant des outils juridiques à leur destination) et, par conséquent, d'améliorer le service au citoyen ;
- d'accéder à une source d'informations juridiques très étendue et actualisée.

Que le projet est soutenu par l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB), au niveau logistique (organisation des réunions thématiques dans ses locaux, onglet et réseau sur son site internet), juridique (représentation de l'AVCB par ses conseillers juridiques) et politique (relais vers la Région);

Vu le courrier du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale daté du 6 juin 2013 qui concerne un appel à projets pour l'obtention de subsides visant à soutenir la mise en oeuvre de collaborations entre les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Que la Région octroie une subvention aux communes désireuses de mettre sur pied de telles collaborations à concurrence de 80 % des dépenses effectuées, avec un maximum de 80.000 € par projet ; que priorité sera donnée aux projets permettant de réaliser des économies d'échelle substantielles, associant un grand nombre de communes, apportant une plus-value en termes de services rendus aux citoyens et présentant un caractère innovateur ;

Que les activités du GTI LEX répondent pleinement aux critères de l'appel à projets :

1° Les projets de collaboration intercommunale doivent porter sur la réalisation de missions d'intérêt communal et permettre de réaliser des économies d'échelle substantielles.

En organisant l'échange d'informations juridiques entre les différentes communes bruxelloises (notamment par le biais de réunions mensuelles, de colloques et de réseau en ligne), sur des matières juridiques d'intérêt communal, le GTI LEX permettra aux communes de réaliser des économies d'échelle grâce au travail d'étude et de réflexion groupées et à l'échange d'informations et d'expériences. En effet, la plupart des communes sont confrontées à des problématiques juridiques similaires et celles-ci, si elles ont souvent des compétences juridiques spécifiques dans certaines matières, ne peuvent avoir une connaissance juridique pointue de toutes les matières communales. L'échange d'informations est donc essentiel. Les communes participantes gagneront également en efficacité et, partant, amélioreront le service au citoyen.

2° Les projets ne peuvent faire l'objet d'une subvention régionale relative à un autre dispositif.

Cette condition est également remplie.

3° Les projets doivent associer au moins deux communes. Toutefois, une seule commune, appelée commune coordinatrice, est chargée de la mise en oeuvre du projet et de la rédaction des documents à transmettre à l'administration : fiche-projet, pièces justificatives, rapport d'activités.

En 2013, les 17 communes suivantes ont accepté de participer au GTI LEX : Anderlecht, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Schaerbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse-Ten-Noode, Uccle, Watermael-Boisfort, Woluwé-Saint-Pierre, Woluwé-Saint-Lambert

Une demande de prolongation de leur participation au GTI LEX durant l'année 2014 leur a été soumise.

4° Les frais de personnel sont limités aux traitements bruts, chèque-repas, primes de bilinguisme, allocations de résidence, charges patronales à l'ONSS et frais de déplacement, à l'exclusion de toute autre dépense (assurances, indemnités diverses).

Cette condition est également remplie.

5° Les dépenses liées au projet ne peuvent pas porter :

- sur des frais de voyage d'étude ;
- sur des frais de stationnement.

Cette condition est également remplie.

6° Certaines dépenses sont limitées aux montants maxima suivants :

- frais de cantine (boissons, repas, traiteurs) : 5 000,00 EUR
- frais de location de salle : 3 000,00 EUR
- frais de fonctionnement 5 000,00 EUR  
(téléphonie, timbres, fournitures de bureau)
- articles promotionnels (stylos, porte-clés, sacs, etc.) : 2 000,00 EUR

Cette condition est également remplie.

Considérant que la subvention portera sur une période s'écoulant du 1er janvier au 31 décembre 2014 ;

Que la Commune de Saint-Gilles, en collaboration avec l'AVCB, propose d'assumer les fonctions de « commune coordinatrice » du projet pour permettre au GTI LEX de poursuivre ses objectifs au-delà de la première année de lancement ;

Considérant que le projet consiste à poursuivre la création du GTI LEX, groupe de travail et d'informations juridiques intercommunal, dont la Commune de Saint-Gilles, grâce à l'engagement d'un juriste affecté à ces tâches, en assure la gestion depuis le mois d'avril 2013 et en développera les activités ;

Considérant qu'il y a lieu d'introduire une demande de subvention dans le cadre du présent appel à projets avant le 20 juillet 2013 afin d'assurer la poursuite du GTI LEX pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 2014 ;

Considérant que l'estimation totale du budget des activités du GTI LEX s'élève à 87.323 EUR dont 80 % représentent 69.858 EUR ;

Que la Commune de Saint-Gilles s'engage à prendre à sa charge les 20% restants durant une année supplémentaire, soit la somme de 17.465 EUR ;

Considérant que la demande de subsides de ce projet vise à couvrir les postes suivants :

#### 1) Frais de personnel

Ce poste concerne le remboursement des frais de personnel d'un juriste engagé à temps plein pour travailler à l'organisation des activités du GTI LEX et à sa gestion journalière, dans un bureau situé au sein de la Commune.

Le subside du GTI LEX pour l'année 2013 couvrant l'engagement du juriste actuellement en place jusqu'au 30 mars 2014, les frais de personnel couvriront les frais exposés du 1er avril 2014 au 31 mars 2015.

Montant brut estimé pour un niveau A, prime linguistique, pécule et programmation compris, sur une période d'un an : 58.423,00 EUR

#### 2) Frais de fonctionnement

Ce poste concerne tous les frais nécessaires à l'organisation et à la gestion courante du GTI LEX, à savoir les frais de secrétariat, de correspondances, de timbres, de téléphone ainsi que les frais de réception et de représentation des réunions et colloques (catering, location de salles, cadeaux pour les orateurs et hôtesse d'accueil, articles promotionnels, etc.).

Le GTI LEX a prévu d'organiser plusieurs réunions par an dont les sujets seront déterminés en fonction de l'actualité et des besoins. Les réunions se dérouleront, dans la mesure du possible, dans les locaux de l'AVCB. Deux grands colloques annuels seront également organisés si possible dans une salle communale afin d'en réduire le coût.

Montant estimé : 6.400,00 EUR répartis comme suit :

Libellé Montant Subside Région Part Saint-Gilles

Frais de réception et représentation :

catering 2500 2000 500

articles promotionnels, cadeaux orateurs & hôtesse 2500 2000 500

location salles 1000 800 200  
frais de communications 300 240 60  
frais de correspondances 100 80 20

### 3) Rétribution de tiers : conférenciers et traducteurs

Lors de ses réunions ou colloque(s), le GTI LEX invite des spécialistes avérés de la matière abordée (avocats, juristes, membres de la magistrature, agents de l'autorité de tutelle, ...). Bien que les membres du GTI LEX ont décidé que la langue de travail du GTI LEX serait le français, certains documents (doctrine, jurisprudence, contribution d'orateurs) devront toutefois être traduits. En outre, le juriste coordonnant le GTI LEX peut être amené à suivre une formation d'intérêt communal.

Montant estimé : 7.500,00 EUR répartis comme suit :

Libellé Montant Subside Région Part Saint-Gilles  
frais de formation 500 400 100  
Droits d'auteur, honoraires, traducteurs :  
frais de traductions 5000 4000 1000  
honoraires de spécialistes 2000 1600 400

### 4) Rétribution de tiers : mise à jour de l'onglet GTI LEX et projet de création d'un réseau juridique sur le site internet de l'AVCB

Le GTI LEX souhaite poursuivre, en collaboration avec l'AVCB, la gestion de l'onglet sur le site internet de l'AVCB. Cet onglet permet d'accéder aux ordres du jour, procès-verbaux de réunion et tout autre document utile (liste des membres, agenda, documents de travail, etc.).

L'onglet doit être mis à jour régulièrement, de manière à ce que les informations soient actualisées.

Le GTI LEX souhaite poursuivre la mise en ligne de documents doctrinaux et jurisprudentiels via la base de données d'Inforum.

Le GTI LEX souhaite également créer, en collaboration avec l'AVCB, un véritable réseau juridique en ligne sur lequel ses membres pourront poster directement des questions, auxquelles d'autres membres pourront répondre. Le coût de création de ce réseau comporte le salaire du webmaster de l'AVCB durant l'équivalent de deux mois à temps plein (temps de création du réseau et de mise à jour de celui-ci), le coût du logiciel (utilisation d'un logiciel libre peu coûteux) et les frais divers liés à la mise en œuvre de ce projet. Le suivi des questions et réponses postées sur le réseau se fera par le juriste coordinateur du GTI LEX, dont les frais sont comptabilisés dans le poste « frais de personnel ».

Les subsides perçus dans le cadre de ce projet seraient entièrement reversés à l'AVCB qui, via son webmaster, gère l'onglet et créerait le réseau juridique.

Montant estimé : 15.000,00 EUR

Libellé Montant Subside Région Part Saint-Gilles  
Fournitures techniques par des tiers  
mise à jour de l'onglet 4000 3200 800  
création d'un réseau juridique 11000 8800 2200

TOTAL GENERAL

GTI LEX - DEPENSES BUDGET 2014 GTI LEX - RECETTES BUDGET 2014  
Libellé Montant Subside Région Part Saint-Gilles  
Frais de personnel 58423 46738 11685  
Frais de réception et représentation:  
catering 2500 2000 500

articles promotionnels, cadeaux orateurs, hôtesse 2500 2000 500  
location salles 1000 800 200  
frais de formation 500 400 100  
frais de communications 300 240 60  
frais de correspondances 100 80 20  
Droits d'auteur, honoraires, traducteurs:  
frais de traductions 5000 4000 1000  
honoraires de spécialistes 2000 1600 400  
Fournitures techniques par des tiers:  
mise à jour de l'onglet 4000 3200 800  
création d'un réseau juridique 11000 8800 2200  
Sous-total 69858 17465  
TOTAL 87323 87323

Considérant que le dossier doit être introduit au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale au plus tard le 20 juillet 2013 et doit comprendre le formulaire d'introduction de demande dûment complété (fiche-projet et tableau de bord), une délibération du Conseil communal de la commune coordinatrice, ou à défaut une délibération du Collège ratifiée par le Conseil communal dans les quarante jours, les délibérations des conseils communaux des communes associées décidant de se joindre au projet, ou à défaut une délibération de leurs collèges ratifiée par leurs conseils communaux dans les quarante jours ;

Considérant que la Commune de Saint-Gilles transmettra au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale la délibération de ratification de la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins par le Conseil communal ainsi que toutes les délibérations des Collèges ou des Conseils communaux des autres communes associées reçues dans les délais;

Vu l'ordonnance du 18 avril 2002 modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998, relatif à la transmission au Gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la Tutelle administrative et ses modifications;

Sur la proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

#### **DECIDE :**

##### Article 1.

De marquer son accord sur la participation de notre Commune au Groupe de Travail et d'Informations juridiques intercommunal au sein de la Région de Bruxelles-Capitale (anciennement dénommé « PJI BXL »), tel que le projet est décrit dans la présente délibération.

##### Article 2.

De désigner la Commune de Saint-Gilles comme « commune coordinatrice » du projet. En cette qualité, la Commune de Saint-Gilles s'engage à poursuivre les activités du GTI LEX, à coordonner la mise en œuvre du projet et à prendre en charge les frais non couverts par le subside régional.

##### Article 3.

D'approuver le dossier de demande de subsides qui détaille le projet et reprend l'estimation du budget, fixé à la somme de 87.323 EUR, dont la somme de 17.465 € (soit 20% du budget total) sera financée par la commune coordinatrice.

##### Article 4.

De désigner la commune de Saint-Gilles, en tant que commune coordinatrice, pour introduire un dossier de demande de subsides au nom du GTI LEX (Groupe de Travail et d'Informations juridiques intercommunal au sein de la Région de Bruxelles-Capitale) avant le 20 juillet 2013 auprès du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre d'un appel à projets mettant en œuvre des collaborations intercommunales et octroyant des subsides aux communes.

Expédition de la présente délibération sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance

du 14 mai 1998.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Projectoproep met het doel de oprichting van samenwerkingen tussen de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te ondersteunen: project inzake voortzetting van de WIG LEX, de juridische intercommunale werkgroep binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (vroeger IJP Brussel).**

Projectoproep met het doel de oprichting van samenwerkingen tussen de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te ondersteunen: project inzake voortzetting van de WIG LEX, de juridische intercommunale werkgroep binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (vroeger IJP Brussel).

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wens van de juridische diensten van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om over een forum te beschikken voor de uitwisseling van informatie tussen gemeenten, voor de analyse van juridisch gerelateerde problemen die ze moeten behandelen en om aangepaste opleidingen te krijgen over juridische en gemeentelijke aangelegenheden;

Dat de WIG LEX (Juridische intercommunale werkgroep binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) is opgericht in april 2013, na toekenning van dezelfde gewestelijke subsidie voor het jaar 2013; dat de 17 Brusselse gemeenten eraan deelnemen en dat die is samengesteld uit 40 leden, juristen van die gemeenten;

Dat de WIG LEX als doel heeft een netwerk op te richten dat moet zorgen voor de uitwisseling van juridische informatie, ervaringen en goede praktijken tussen de Brusselse gemeenten; dat het tevens een plaats moet worden voor opleiding, herscholing, analyse en overleg rond juridische thema's;

Dat de concrete doelstellingen van de WIG LEX de volgende zijn:

- Organisatie van vergaderingen (tussen leden) en colloquia (waarop alle betrokken gemeenteambtenaren zijn uitgenodigd) over actuele juridische thema's die binnen het actieterrein van de gemeenten vallen en die door de leden van de groep worden vastgelegd. Deskundigen in de materie die al dan niet tot de WIG LEX behoren worden uitgenodigd om hun ervaringen en analyses te delen.
- Update van het tabblad van de WIG LEX op de website van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk (enkel toegankelijk voor leden) waarop de agenda's, processen-verbaal, presentaties van de vergaderingen en referentiedocumenten staan;
- Ontwikkelen van een juridisch netwerk in samenwerking met de VSGB, waarop de leden hun vragen en antwoorden online zullen kunnen posten;
- Oprichten van beperkte werkgroepen die zich over een specifieke thematiek zullen buigen en die zullen nadenken over de invoering van instrumenten, het opstellen van juridische gidsen en/of de harmonisering van teksten;
- Rechtstreekse uitwisseling tussen de leden (via email en tijdens vergaderingen) over juridische vragen of ervaringen;
- Verrijking van de database Inforum inzake gemeentelijke rechtsleer en rechtspraak;
- Synergiën met andere gelijkaardige werkgroepen (bijv.: de WIG OO, de WIG Burgerlijke Stand, de WIG Erediensten, enz.)

Dat de WIG LEX sinds de oprichting een stichtingsvergadering en een infosessie heeft georganiseerd over de Juridische actualiteiten in verband met het parkeerbeleid waarop verschillende sprekers waren uitgenodigd; dat hij voor een nieuwe naam heeft gekozen (de WIG LEX-WIG LEX, ex-IJP) en behalve een voor de leden specifiek toegankelijk tabblad op de website van de VSGB, ook een eigen emailadres heeft aangemaakt "lex@avcb-vsgeb.be";

Dat de WIG LEX ervoor heeft gekozen de komende maanden, maandelijks ongeveer één keer bijeen te komen

onder leden en rond volgende thema's te werken:

- Motivering van bestuurshandelingen;
- Stand van zaken politiebepalingen;
- Prostitutie, drugs en mensenhandel: welke reacties door de Gemeente?;
- Beheer van het private en publieke domein;
- Stand van zaken verzekeringen in gemeentelijke zaken;

Dat de WIG LEX in oktober van dit jaar ook een colloquium heeft gepland over Actualiteiten op vlak van huisvesting; dat de WIG LEX ook van plan is, begin 2014 een colloquium te organiseren over de "Gemeentelijke administratieve sancties" met de werkgroep GAS die momenteel wordt opgericht;

Dat de acties van de WIG LEX de talrijke gemeenten die deelnemen een aantal voordelen biedt:

- schaalvoordelen realiseren (minder opleidingskosten voor het personeel, minder kosten voor opzoekwerk en overleg, geringer aantal klachten tegen gemeentelijke beslissingen);
- meer efficiëntie van het personeel op de juridische dienst (tijdswinst voor opzoekwerk en opstellen van teksten), en ook op andere diensten (door het ontwikkelen van juridische instrumenten voor deze diensten) en bijgevolg ook betere dienstverlening aan de burger;
- toegang tot een zeer uitgebreide en geactualiseerde bron van juridische informatie.

Dat het project de steun krijgt van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk (VSGB), op logistiek (organisatie van themaverzamelingen in zijn lokalen, tabblad en netwerk op zijn website), juridisch (vertegenwoordiging van de VSGB door haar juridische adviseurs) en politiek (schakel met het Gewest) vlak;

Gelet op de brief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 6 juni 2013 betreffende een projectoproep voor het verkrijgen van subsidies met het doel de oprichting van samenwerkingen tussen de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Dat het Gewest een subsidie van 80% van de gedane uitgaven, met een maximum van 80.000 € per project toekent aan de gemeenten die dat soort samenwerkingen organiseren; dat voorrang wordt gegeven aan projecten die aanzienlijke schaalvoordelen opleveren, waarbij een groot aantal gemeenten betrokken zijn, die een meerwaarde bieden voor de dienstverlening aan de burgers en die innoverend zijn;

Dat de activiteiten van de WIG LEX volledig beantwoorden aan de criteria van de projectoproep:

1° De projecten van intercommunale samenwerking moeten steunen op de uitvoering van opdrachten van gemeentelijk belang en aanzienlijke schaalvoordelen opleveren.

Door uitwisseling van juridische informatie te organiseren tussen de verschillende Brusselse gemeenten (met name door maandelijkse bijeenkomsten, colloquia en online netwerken), rond juridische onderwerpen van gemeentelijk belang, zullen de gemeenten dankzij de WIG LEX schaalvoordelen kunnen realiseren, door gegroepeerd studiewerk en overleg, en de uitwisseling van informatie en ervaringen. De meeste gemeenten worden immers met soortgelijke problemen geconfronteerd. Ook al hebben ze soms specifieke juridische kennis in bepaalde aangelegenheden, toch kunnen ze niet in alle gemeentelijke materies over gespecialiseerde juridische kennis beschikken. Uitwisseling van informatie is dus essentieel. De deelnemende gemeenten zullen heel wat efficiënter kunnen werken, waardoor ook de dienstverlening aan de burger erop zal vooruitgaan.

2° De projecten mogen geen andere gewestelijke subsidies krijgen.

Ook deze voorwaarde is vervuld.

3° Bij de projecten moeten minstens twee gemeenten betrokken zijn. Eén gemeente, de coördinerende gemeente, wordt belast met de oprichting van het project en het opstellen van de documenten die aan de administratie moeten worden overgemaakt: projectfiche, bewijsstukken, activiteitenverslag.

Volgende 16 gemeenten zijn nu al deelnemend lid aan de WIG LEX:

Anderlecht, Sint-Agatha-Berchem, Brussel, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Elsene, Jette, Koekelberg, Sint-Jans-Molenbeek, Schaarbeek, Sint-Joost-Ten-Noode, Ukkel, Watermaal-Bosvoorde, Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe.



In de loop van juni krijgen ze een brief toegestuurd waarin hen wordt gevraagd hun deelname aan de WIG LEX te bevestigen.

Ook de gemeente Vorst zal zich mogelijks bij de WIG LEX aansluiten.

4° De personeelskosten worden beperkt tot de bruto bezoldigingen, maaltijdcheques, tweetaligheidspremies, standplaatstoelage, werkgeversbijdragen aan de RSZ en verplaatsingskosten, met uitsluiting van alle andere uitgaven (verzekeringen, diverse vergoedingen).

Ook deze voorwaarde is vervuld.

5° De project gerelateerde uitgaven mogen geen betrekking hebben op:

- kosten voor studiereizen;
- parkeerkosten.

Ook deze voorwaarde is vervuld.

6° Een aantal uitgaven zijn beperkt tot volgende maximumbedragen:

- cateringkosten (drank, maaltijden, traiteurs): 5 000,00 EUR
- huurkosten zaal: 3 000,00 EUR
- werkingskosten 5 000,00 EUR  
(telefonie, postzegel, kantoorbenodigdheden)
- promotiemateriaal (style'o's, sleutelhangers, tassen, enz.): 2 000,00 EUR

Ook deze voorwaarde is vervuld.

Overwegende dat de subsidie betrekking heeft op de periode van 1 januari tot 31 december 2014;

Dat de gemeente Sint-Gillis, in samenwerking met de VSGB, voorstelt om de taak van "coördinerende gemeente" van het project op zich te nemen zodat de WIG LEX zijn doelstellingen ook na het eerste opstartjaar kan voortzetten;

Dat in dit verband de overeenkomst met de coördinerende jurist moet worden verlengd;

Dat zijn rol erin bestaat de organisatie, ontwikkeling en coördinatie van de WIG LEX voort te zetten en vóór 20 juli 2013 een subsidieaanvraag in te dienen bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van de projectenoproep met als doel het subsidiëren van samenwerkingsprojecten tussen de gemeenten;

Overwegende dat het project de verdere oprichting van de WIG LEX inhoudt, een juridische intercommunale werken informatiegroep, waarvan Sint-Gillis, na de aanwerving van een jurist die met deze taken is belast, sinds april 2013 het beheer waarneemt en de activiteiten zal ontwikkelen;

Overwegende dat er in het kader van deze projectoproep reden toe is om een subsidieaanvraag in te dienen, voor de voortzetting van dit project voor de periode van 1 januari tot 31 december 2014;

Overwegende dat de volledige raming van het budget van de activiteiten van de WIG LEX 87.323 EUR bedraagt en waarvan 80 %, 69.858 EUR bedragen;

Dat de gemeente Sint-Gillis zich verbindend tot de resterende 20% op zich te nemen tijdens een aanvullend jaar (bedrag van 17.465 EUR);

Overwegende dat de subsidieaanvraag voor dit project volgende posten moet dekken:

#### 1) Personeelskost

Deze post betreft de terugbetaling van de personeelskosten van een jurist die voltijds in dienst is genomen voor de organisatie en het dagelijkse beheer van de activiteiten van de WIG LEX en die zijn kantoor in de gemeente zal hebben.

De subsidie van de WIG LEX voor het jaar 2013 dekt de aanwerving van de huidige jurist tot 30 maart 2014, de

personeelskosten dekken de kosten tussen 1 april 2014 en 31 maart 2015.

Bruto geraamd bedrag voor een niveau A, taalpremie, vakantiegeld en programmering inbegrepen, voor een periode van een jaar: 58.423,00 EUR

## 2) Werkingskosten

Deze post betreft alle kosten die nodig zijn voor de organisatie en het doorlopende beheer van de WIG LEX, met name secretariaats-, postzegel- en telefoonkosten, en receptie- en representatiekosten voor vergaderingen en colloquia (catering, verhuur van zalen, geschenken voor sprekers en hostesses, promotieartikelen, enz.).

De WIG LEX plant verschillende vergaderingen per jaar en de onderwerpen op de agenda worden bepaald in functie van de actualiteit en de noden. De vergaderingen vinden voor zover mogelijke plaats in de lokalen van de VSGB. Jaarlijks worden ook twee grote colloquia georganiseerd die – indien het mogelijk is - in een zaal van de gemeente zullen plaatsvinden, om kosten te besparen.

Geraamd bedrag: 6.400,00 EUR als volgt verdeeld:

Omschrijving Bedrag Gewestelijke subsidie Deel Sint-Gillis  
receptie- en representatiekosten:  
catering 2500 2000 500  
promotieartikelen, geschenken sprekers & hostesses 2500 2000 500  
huur zalen 1000 800 200  
communicatiekosten 300 240 60  
correspondentiekosten 100 80 20

## 3) Vergoeding van de derden: sprekers en vertalers

Tijdens vergaderingen of colloquia nodigt de WIG LEX deskundigen uit voor het thema dat aan bod komt (advocaten, juristen, leden van de magistratuur, medewerkers van de toezichhoudende overheid, ...). Ook al hebben de leden van de WIG LEX beslist dat de werktaal binnen de WIG LEX Frans zal zijn, moet een aantal documenten (rechtsleer, rechtspraken, bijdrage sprekers) toch worden vertaald. Bovendien moet de coördinerende jurist van de WIG LEX mogelijks een opleiding volgen van gemeentelijk belang.

Geraamd bedrag: 7.500,00 EUR als volgt verdeeld:

Omschrijving Bedrag Gewestelijke subsidie Deel Sint-Gillis  
opleidingskosten 500 400 100  
auteursrechten, honoraria, vertalers:  
kosten voor vertalingen 5000 4000 1000  
honoraria deskundigen 2000 1600 400

## 4) Vergoeding derden: actualiseren van het tabblad van de WIG LEX en ontwerp van juridisch netwerk op de website van de VSGB

De WIG LEX wenst in samenwerking met de VSGB het beheer verder te zetten van het tabblad op de website de VSGB. Via dit tabblad kan men inzage krijgen in de agenda's, processen-verbaal van vergaderingen en elk ander nuttig document (ledenlijst, agenda, werkdocumenten, enz.).

De informatie op het tabblad moet regelmatig worden geactualiseerd.

De WIG LEX wenst de documenten betreffende de rechtspraak en de rechtsleer ook in de toekomst online te zetten via de database Inforum.

De WIG LEX wenst in samenwerking met de VSGB een online juridisch netwerk te ontwikkelen, waarop leden rechtstreeks vragen kunnen posten die andere leden kunnen beantwoorden. De kost voor het ontwikkelen van dit netwerk omvat het salaris van de webmaster van dFe VSGB - goed voor een voltijds equivalent van twee maanden - (tijd voor de ontwikkeling van het netwerk en het actualiseren ervan), de kost voor de software (gebruik van een

goedkope vrije software) en diverse kosten voor de toepassing van dit project. De opvolging van vragen en antwoorden die op het netwerk worden gepost, is verzekerd door de coördinerende jurist van de WIG LEX, van wie de kosten worden verrekend in de post "personeelskosten".

De binnen het kader van dit project ontvangen subsidies zouden volledig worden doorgestort naar de VSGB, die via zijn webmaster het tabblad beheert en het juridisch netwerk zou ontwikkelen.

Geraamd bedrag: 15.000,00 EUR

Omschrijving Bedrag Gewestelijke subsidie Deel Sint-Gillis  
technische leveringen door derden  
actualisering tabblad 4000 3200 800  
ontwikkelen van een juridisch netwerk 11000 8800 2200

#### ALGEMEEN TOTAAL

#### GTI LEX - UITGAVEN BUDGET 2014 GTI LEX - ONTVANGSTEN BUDGET 2014

Omschrijving Bedrag Gewestelijke subsidie Deel Sint-Gillis  
Personeelskosten 58423 46738 11685  
Receptie- en representatiekosten:  
catering 2500 2000 500  
promotieartikelen, geschenken sprekers, hostesses 2500 2000 500  
huur zalen 1000 800 200  
opleidingskosten 500 400 100  
communicatiekosten 300 240 60  
correspondentiekosten 100 80 20  
auteursrechten, honoraria, vertalers:  
kosten voor vertalingen 5000 4000 1000  
honoraria deskundigen 2000 1600 400  
technische leveringen door derden:  
actualisering tabblad 4000 3200 800  
ontwikkelen van een juridisch netwerk 11000 8800 2200  
Sous-total 69858 17465  
TOTAL 87323 87323

Overwegende dat het dossier uiterlijk op 20 juli 2013 moet worden ingediend bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bij het dossier moet het behoorlijk ingevuld formulier voor het indienen van de aanvraag (fiche-project en tabel), een beraadslaging van de Gemeenteraad van de coördinerende gemeente, of bij gebrek daaraan een binnen de veertig dagen door de Gemeenteraad goedgekeurde beraadslaging van het College, de beraadslagingen van de gemeenteraden van de geassocieerde gemeenten die beslissen zich bij het project aan te sluiten, of bij gebrek daaraan een binnen de veertig dagen door hun gemeenteraden goedgekeurde beraadslaging van hun colleges worden gevoegd;

Overwegende dat de gemeente Sint-Gillis de beraadslaging van de goedkeuring van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen door de Gemeenteraad en alle beraadslagingen van Colleges of Gemeenteraden van de andere betrokkenen gemeenten, tijdig overmaakt aan het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van du 18 april 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratieve toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 16 juli 1998 betreffende de overlegging aan de Regering van de akten van de gemeenteoverheden aan de Regering met het oog op de uitoefening van het administratieve toezicht en de wijzigingen ervan;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLIST:

Artikel 1.

In te stemmen met de deelname van onze Gemeente aan de juridische intercommunale werk- en informatiegroep binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (vroeger "IJP Brussel"), zoals het project staat omschreven in deze beraadslaging.

Artikel 2.

De Gemeente Sint-Gillis aan te wijzen als "coördinerende gemeente" van het project. In die hoedanigheid verbindt de Gemeente Sint-Gillis zich ertoe de activiteiten van de WIG LEX voor te zetten, de oprichting van het project te coördineren en de kosten die niet gedekt worden door de gewestelijke subsidie op zich te nemen.

Artikel 3.

Het subsidieaanvraagdossier goed te keuren met daarin alle details over het project en de raming van het budget, vastgelegd op de som van 87.323 EUR, waarvan het bedrag van 17.465 € (20% van het totale budget) door de coördinerende gemeente zal worden gefinancierd.

Artikel 4.

De Gemeente Sint-Gillis aan te wijzen als coördinerende gemeente, om een subsidieaanvraagdossier in te dienen namens de WIG LEX (juridische intercommunale werk- en informatiegroep in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) vóór 20 juli 2013 bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van de projectenoproep met als doel het subsidiëren van samenwerkingsprojecten tussen de gemeenten.

Onderhavige beraadslaging zal aan de Toezichthoudende overheid overgemaakt worden in toepassing van artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0021# **Logistique - Logistiek**

**Approbation de la convention entre la Commune et l'ASBL Groot Eiland relative à un subside pour des ateliers d'information et de sensibilisation à propos de l'alimentation durable.**

LE CONSEIL,

Considérant les actions d'information et de sensibilisation du public à l'environnement et à l'alimentation durable réalisées par la Maison l'ASBL Groot Eiland ;

Vu sa demande du 18/04/2013, de bénéficier d'un subside de 500€ pour de mettre en place des initiatives orientées vers la diffusion d'information et la sensibilisation du public à propos de la thématique de l'alimentation durable;

Considérant que les crédits sont disponibles l'article 8790/332/02 du budget ordinaire 2013 ;

Considérant l'accord du service des Affaires Juridiques sur cette convention en date du 17/06/13;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

DECIDE:

Article 1

D'approuver et de signer la convention avec la l'ASBL Groot Eiland.

Article 2

D'octroyer un subside d'un montant de 500 € à l'ASBL Groot Eiland afin de mener à bien leurs ateliers d'information et de sensibilisation à propos de l'alimentation durable.

Article 3

D'imputer la dépense de 500 € à l'article 8790/332/02 du budget ordinaire 2013.

Expédition de la présente délibération sera transmise à l'Autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
40 votants : 39 votes positifs, 1 abstention.

---

**Goedkeuring van de overeenkomst tussen de Gemeente en de VZW Groot Eiland betreffende een subsidie over workshops op informatieverstrekking aan - en bewustmaking van het publiek over duurzame voeding.**

DE RAAD,

Overwegende de informatie en het publiek bewust maken over het leefmilieu en de duurzame voeding door het VZW Groot Eiland;

Gezien haar aanvraag van 18/04/2013, om over een subsidie van 500€ te mogen beschikken voor de initiatieven die gericht zijn op informatieverstrekking aan - en bewustmaking van het publiek over de principes van duurzame voeding;

Overwegende dat de nodige kredieten voorzien zijn op artikel 8790/332/02 van de gewone begroting van 2013;

Gezien het akkoord van de Juridische Dienst over deze overeenkomst op datum van 17/06/13;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUT:

Artikel 1

De overeenkomst met de VZW Groot Eiland goed te keuren en te tekenen;

Artikel 2

Een subsidie van 500 Euro toe te kennen aan de VZW Groot Eiland om verder hun workshops op informatieverstrekking aan - en bewustmaking van het publiek over duurzame voeding goed te leiden.

Artikel 3

De kosten van 500 Euro in te schrijven op artikel 8790/332/02 van de gewone begroting van 2013.

Overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal de onderhavige beslissing aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 39 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

#012/09.07.2013/A/0022# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

**Octroi d'un subside exceptionnel au mouvement de jeunesse «Scouts & Gidsen Molenbeek» dans le cadre de l'organisation du camp de juillet 2013.**

LE CONSEIL,

Vu le courrier du 9 mai 2013 du mouvement de jeunesse « Scouts & Gidsen Molenbeek » situé rue Haeck, 59 à 1080 Molenbeek, titulaire du compte bancaire BE66 7350 2530 3143 - (tva : néant), concernant une demande de subside pour les frais de transport du matériel nécessaire pour le camp de juillet 2013;

Considérant que le camp se déroulera à Durbuy du 17 au 27 juillet 2013;

Considérant qu'un subside de 400,00 EUR pourrait être octroyé pour couvrir en partie les frais de transport du matériel prévu pour le camp;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2013.

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et échevins.

DECIDE :

Article 1:

d'approuver l'octroi d'un subside de 400,00 EUR au mouvement de jeunesse « Scouts & Gidsen Molenbeek » situé rue Haeck, 59 à 1080 Molenbeek, titulaire du compte bancaire BE66 7350 2530 3143 – (tva:néant), pour couvrir en partie les frais de transport du matériel nécessaire pour le camp de juillet 2013;

Article 2 :

d'engager la somme de 400,00 EUR à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2013.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
40 votants : 39 votes positifs, 1 abstention.

---

**Toekenning van een uitzonderlijke subsidie aan de jeugdbeweging “Scouts & Gidsen Molenbeek” in het kader van de organisatie van het zomerkamp in juli 2013.**

DE RAAD,

Gelet op de brief van 9 mei 2013 van de jeugdbeweging “Scouts & Gidsen Molenbeek”, gelegen Haeckstraat 59 in 1080 Molenbeek, titularis van bankrekeningnummer BE66 7350 2530 3143 (btw: nihil) betreffende een subsidieaanvraag voor de kosten verbonden met het transport van materiaal voor het zomerkamp;  
Overwegende dat het kamp zal plaatsvinden van 17 tot 27 juli in Durbuy;  
Overwegende dat een subsidie van 400,00 EUR zou kunnen worden toegekend om gedeeltelijk tegemoet te komen aan de kosten verbonden met het transport van materiaal voor het zomerkamp;  
Overwegende dat de benodigde kredieten ingeschreven zijn in de begrotingsartikelen 7610/332/02 van het boekjaar 2013;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

BESLUIT :

Artikel 1 :

een subsidie van 400,00 EUR toe te kennen aan de jeugdbeweging “Scouts & Gidsen Molenbeek”, gelegen Haeckstraat 59 in 1080 Molenbeek, titularis van bankrekeningnummer BE66 7350 2530 3143 (btw: nihil) om gedeeltelijk tegemoet te komen aan de kosten verbonden met het transport van het nodige materiaal voor het zomerkamp in juli 2013;

Artikel 2 :

een bedrag van 400,00 EUR vast te leggen op begrotingsartikel 7610/332/02 van dienstjaar 2013.

Deze beslissing wordt overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid bezorgd.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
40 stemmers : 39 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

#012/09.07.2013/A/0023# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**

**Octroi d'un subsidie exceptionnel à l'asbl Islamic Relief, partenaire dans l'organisation de la 3<sup>ème</sup> édition du Student Summer Quizz.**

LE CONSEIL,

Vu le dossier de demande de subsidie envoyée par Monsieur Ousama Jammal pour l'organisation de la 3<sup>ème</sup> édition du Student Summer Quizz ;  
Considérant que l'asbl Islamic Relief, sise rue Ulens, 26/28 à Molenbeek-Saint-Jean, titulaire du compte bancaire BE09-0000001221-57 - numéro d'entreprise : 466.281.968 est partenaire dans l'organisation de cet événement;  
Considérant que cet événement annuel rassemble 200 étudiants âgés de 18 à 30 ans issus de tous les campus universitaires et hautes écoles de Bruxelles et de Wallonie ;  
Considérant que 30% des étudiants résident à Molenbeek-Saint-Jean ;  
Considérant qu'un subsidie de 250,00 EUR pourrait être octroyé ;  
Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2013 ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

DECIDE :

Article 1 :

d'approuver l'octroi d'un subside de 250,00 EUR à l'asbl Islamic Relief en tant que partenaire dans l'organisation de la 3<sup>ème</sup> édition du Student Summer Quizz, sise rue Ulens, 26/28 à Molenbeek-Saint-Jean, titulaire du compte bancaire BE409-0000001221-57 (numéro d'entreprise : 466.281.968) ;

Article 2 :

d'engager la somme de 250,00 EUR à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2013 ;

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Toekenning van een uitzonderlijke subsidie aan de vzw "Islamic Relief", partner in de organisatie van de 3de editie van de Student Summer Quizz.**

DE RAAD,

Gelet op het dossier voor een subsidieaanvraag doorgestuurd door de heer Oussama Jammal voor de organisatie van de 3<sup>de</sup> Student Summer Quizz;

Gelet op de subsidieaanvraag van de vzw "Islamic Relief", voor de organisatie van de 3de editie van de Student Summer Quizz, gelegen Ulensstraat, 26/28 in Sint-Jans-Molenbeek, titularis van banknummer BE09-0000001221-57 - ondernemingsnummer: 466.281.968, partner in de organisatie van dit evenement.

Overwegende dat aan dit jaarlijks evenement 200 studenten van 18 tot 30 jaar uit universitaire campussen en hogescholen in Brussel en Wallonië deelnemen;

Overwegende dat 30% van de studenten in Sint-Jans-Molenbeek woonachtig zijn;

Overwegende dat een subsidie van 250,00 EUR zou kunnen worden toegekend;

Overwegende dat de nodige kredieten beschikbaar zijn op begrotingsartikel 7610/332/02 van dienstjaar 2013;

BESLUIT :

Artikel 1:

zijn goedkeuring te hechten aan de toekenning van een subsidie van 250,00 EUR aan de vzw "Islamic Relief", als partner in de organisatie van de 3de editie van de Student Summer Quizz, gelegen Ulensstraat, 26/28 in Sint-Jans-Molenbeek, titularis van banknummer BE09-0000001221-57 - ondernemingsnummer: 466.281.968;

Artikel 2:

het bedrag van 250,00 EUR vast te leggen op begrotingsartikel 7610/332/02 van dienstjaar 2013.

Deze beslissing wordt overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid bezorgd

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

---

#012/09.07.2013/A/0024# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

**Interpellation déposée par Monsieur Dirk Berckmans concernant les subsides octroyés au FC Brussels.**

La Capitale publiait le lundi 24 juin dernier un article sur les subsides qui ont été octroyés au FC Brussels. Dans cet article, on peut lire que la commune de Molenbeek-Saint-Jean a fait une enquête sur l'utilisation desdits subsides. Cette enquête révèle qu'il n'y a pas de justificatifs quant à l'utilisation des subsides pour un montant de 2 millions d'euros.

Je pose les questions suivantes à ce sujet :

1° Il s'agit ici de subsides que la Région de Bruxelles-Capitale a octroyés au FC Brussels depuis 2006. La commune a été mandatée par la région pour mener cette enquête sur l'utilisation de ces subsides.

a) Est-ce que l'enquête était complètement finalisée lorsque l'article précité a été publié dans la presse ?

b) A mon étonnement, l'article ne mentionnait aucun commentaire de la part du collège des bourgmestre et échevins. Est-ce que le collège peut, à présent, donner une clarification exhaustive ainsi qu'un commentaire sur les résultats de

l'enquête, non seulement sur les chiffres publiés dans la presse mais sur les résultats complets de l'enquête ?

c) Est-ce que les conseillers communaux peuvent prendre connaissance des résultats complets de l'enquête, en consultant le dossier complet ?

d) Quelles suites concrètes seront données aux résultats de cette enquête ? Dans quel délai ce sera fait ?

2° Lors de mon interpellation du 21 février dernier sur l'Ecole de Formation des Jeunes de Molenbeek asbl, j'avais déjà fait référence à une interview de Monsieur Ahmed El Khannouss, échevin des sports, qui avait été publié antérieurement dans La Capitale. Dans cette interview, l'échevin avait déclaré que l'Ecole précitée est prioritaire pour lui sachant que cette école utilise, comme le club de football FC Brussels, également le stade Edmond Machtens, étant une infrastructure sportive communale. Je partageais à ce moment et je partage aujourd'hui toujours les soucis de l'échevin comme je suis convaincu que ladite école offre des loisirs très valorisants à des centaines de jeunes de Molenbeek et d'ailleurs.

Compte tenu, d'une part, des résultats de l'enquête et, d'autre part du fait que les équipes de l'Ecole de Formation des Jeunes de Molenbeek utilise le même numéro matricule que l'équipe de football, à savoir actuellement FC Brussels, qui joue dans le stade Edmond Machtens, je répète aujourd'hui ma question : est-ce qu'il y a aujourd'hui toujours assez de garanties, en général, pour la survie de l'Ecole et, en particulier, pour le futur bon fonctionnement de l'Ecole, notamment pendant la saison de foot suivante qui commencera bientôt ?

Je vous remercie.

Dirk Berckmans.

Le Conseil prend connaissance de l'interpellation.

---

**Interpellatie ingediend door Mijnheer Dirk Berckmans betreffende de aan FC Brussels toegekende subsidies.**

De krant "La Capitale" publiceerde op maandag 24 juni jl. een artikel over de subsidies die werden toegekend aan FC Brussels. In dit artikel staat te lezen dat de gemeente Sint-Jans-Molenbeek een onderzoek heeft gevoerd naar de aanwending van die subsidies. Dit onderzoek wijst uit dat er geen bewijsstukken zijn voor de aanwending van de subsidies ten bedrage van 2 miljoen euro.

Ik stel hierover de volgende vragen :

1° Het betreft hier subsidies die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sinds 2006 heeft toegekend aan FC Brussels. De gemeente werd door het gewest gemandateerd om het onderzoek naar de aanwending van de subsidies te voeren.

a) Was het onderzoek reeds volledig beëindigd op het moment dat het voormelde artikel werd gepubliceerd in de pers ?

b) Tot mijn grote verbazing was er vanwege het college van burgemeester en schepenen geen enkele duiding bij de publicatie van de resultaten van het onderzoek in de pers. Kan het college, op dit moment, een volledige uitleg en duiding geven over de resultaten van het onderzoek, niet alleen bij de in de pers gepubliceerde cijfers maar bij de volledige resultaten van het onderzoek ?

c) Kunnen de gemeenteraadsleden kennis nemen van de volledige resultaten van het onderzoek door het volledige dossier te consulteren ?

d) Welke concrete gevolgen zullen aan de resultaten van dit onderzoek worden gegeven ? Binnen welke termijn zal dit gebeuren ?

2° Tijdens mijn interpellatie van 21 februari jl. over de Jeugdvoetbalschool van Molenbeek vzw ("Ecole de Formation des Jeunes de Molenbeek asbl") had ik verwezen naar een interview met de heer Ahmed El Khannouss, schepen van sport, dat eerder was gepubliceerd in de krant "La Capitale". In dit interview had de schepen verklaard dat de Jeugdvoetbalschool voor hem prioritaair is, wetende dat deze school, net zoals voetbalclub FC Brussels, eveneens het Edmond Machtensstadion, zijnde een gemeentelijke sportinfrastructuur, gebruikt. Ik deelde op dat moment en ik deel vandaag nog steeds de bezorgdheid van de schepen omdat ik ervan overtuigd ben dat de voormelde sportschool een waardevolle vrijetijdsbesteding biedt aan honderden jongeren van Molenbeek en elders. Rekening houdend, enerzijds, met de resultaten van het voormelde onderzoek en, anderzijds, gelet op het feit dat de Jeugdvoetbalschool van Molenbeek hetzelfde stamnummer gebruikt als de voetbalploeg die in het stadion Edmond Machtens speelt, met name en op dit ogenblik FC Brussels, herhaal ik vandaag mijn vraag : zijn er vandaag nog steeds voldoende waarborgen, in het algemeen, voor het voortbestaan van de Jeugdvoetbalschool en, in het bijzonder, voor de verdere toekomstige werking ervan, inzonderheid gedurende het volgende voetbalseizoen dat binnenkort van start gaat ?

Ik dank u.

Dirk Berckmans.

De Raad neemt kennis van de interpellatie.



**Interpellation déposée par Monsieur Dirk Berckmans concernant la politique de la Commune à propos du parking sauvage à Molenbeek-Saint-Jean.**

Lors de la séance du conseil communal du 21 mars dernier, un règlement adapté sur le stationnement payant a été adopté. Ce règlement porte sur le stationnement (payant) de véhicules à des endroits où il est permis de se garer. Il y a deux semaines, l'attention de certains médias a également porté sur la problématique du stationnement, ceci suite à des automobiles garées à des endroits où le stationnement est, cette fois, strictement interdit. Ainsi, notamment Brusselnieuws.be, La Capitale et La Dernière Heure ont fait part de voitures ou de camions confortablement stationnés sur une portion de la nouvelle piste cyclable qui vient d'être réaménagée entre le quai de l'Industrie et le canal. Des photos ont été publiées par exemple d'un camion immense qui était garé à cet endroit ; à un autre moment, il y avait pas moins de 5 voitures en enfilade, qui y étaient garées et qui y restaient, même après que la police ne fut passée ; encore une autre fois, même une camionnette de la commune de Molenbeek-Saint-Jean occupait la piste cyclable. Cette situation n'est, en ce qui concerne le parking sauvage, pas du tout limitée à la piste cyclable précitée. La situation n'est pas nouvelle non plus. Pour illustrer cela, vous voyez ci-après une photo qui a été prise le samedi 8 septembre 2011, Chaussée de Gand.

La photo parle d'elle-même : suite au fait qu'il y a des voitures qui sont garées en double file, les autres voitures qui veulent passer, sont obligées d'emprunter la piste cyclable. Même en y ajoutant cet exemple, la liste est loin d'être complète : les cas de parking sauvage que je viens de citer ne sont que quelques exemples ; tous ceux qui parcourent Molenbeek, peuvent voir tous les jours plusieurs cas de parking sauvage.

A mon avis, il est temps de faire quelque chose pour que les personnes qui pratiquent le parking sauvage comprennent que cette situation ne peut pas être tolérée indéfiniment. Les personnes concernées doivent être averties que le temps du changement est arrivé, non seulement de façon verbale mais aussi en pratique.

C'est pour cela que je pose les questions suivantes :

1° Que pensez-vous de lancer une campagne d'information pour avertir les conducteurs qu'il y a lieu d'arrêter ce parking sauvage systématique à tous ces endroits à Molenbeek-Saint-Jean ? Lors d'une telle campagne d'information, par exemple pendant une période de 3 mois, il y a aussi lieu d'informer que les infractions seront dorénavant sanctionnées en appliquant les amendes existantes ?

2° Est-il possible que la police entreprenne déjà certaines actions pour que les contrevenants concernés comprennent vite que le moment du changement de la politique en la matière est arrivé ?

3° Ne serait-il pas opportun de reprendre ce qui précède d'une façon ou d'une autre dans l'avis de la commune sur le plan régional de stationnement ?

Je vous remercie.

Dirk Berckmans.

Le Conseil prend connaissance de l'interpellation.

---

**Interpellatie ingediend door Mijnheer Dirk Berckmans betreffende het beleid van de Gemeente ten aanzien van sluikparkeren, dubbel parkeren e.d.**

Tijdens de gemeenteraadszitting van 21 maart jl. werden de aangepaste reglementen op het betalend parkeren goedgekeurd. Het betreft hier het (betalend) parkeren voor auto's, vrachtwagens e.d. op die plaatsen waar het parkeren is toegestaan. Twee weken geleden leek er echter ook wat media-aandacht te zijn naar aanleiding van voertuigen die zich parkeren op plaatsen waar dit helemaal niet is toegestaan. Zo maakten o.a. Brusselnieuws.be, La Capitale en La Dernière Heure melding van auto's, vrachtwagens enz. die een nieuwe en comfortabele parkeerplaats hadden gevonden op een deel van het fietspad dat zopas werd heraangelegd tussen de Nijverheidskaai en het kanaal. Er werden bijvoorbeeld foto's gepubliceerd van een immense vrachtwagen die daar geparkeerd stond; op een ander ogenblik waren er meer dan 5 personenauto's achter elkaar geparkeerd die daar doodleuk bleven staan zelfs nadat de politie was langs geweest; nog een andere keer werd zelfs een bestelwagen van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, eveneens op het fietspad geparkeerd, op de gevoelige plaat vastgelegd. Die situatie is wat het sluikparkeren betreft geenszins een alleenstaand feit in de mate dat dit enkel zou gebeuren op het voormelde fietspad. De situatie is ook helemaal niet nieuw. Ter illustratie vindt u hierna een foto die werd genomen op zaterdag 8 september 2012 langs de Gentstesteenweg.

De foto spreekt voor zich : ingevolge het feit dat auto's er "dubbel parkeren", worden de andere auto's die nog verder wensen te rijden, verplicht over het fietspad te rijden. Ook hiermee is het plaatje verre van volledig : de hier vermelde gevallen van sluikparkeren op het fietspad langs het kanaal en langs de Gentsesteenweg zijn slechts enkele

voorbeeldjes uit een immense waslijst. Wie door Sint-Jans-Molenbeek gaat of rijdt kan er dagelijks meerdere gevallen zien waar op grote schaal aan sluikparkeren wordt gedaan.

Die gevallen zijn zodanig veelvuldig dat ik me de vraag stelde of we, benevens de tijdens de gemeenteraadszitting van 21 maart jl. goedgekeurde reglementen op het betalend parkeren, ook geen reglement zouden moeten opstellen om duidelijk maken dat het op bepaalde plaatsen helemaal niet is toegestaan te parkeren. Maar natuurlijk is dit niet nodig; het Koninklijk besluit houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg van 1 december 1975 (B.S. 09.12.1975), zoals meermaals gewijzigd, voorziet immers reeds in de nodige verbodsbepalingen inzake ongeoorloofd parkeren, e.d. Dit neemt niet weg dat er wel iets moet worden gedaan om de personen die hun voertuig fout parkeren erop te wijzen dat dit niet eindeloos kan worden getolereerd. De betrokkenen moeten erop worden gewezen dat het tijd is om te veranderen, niet alleen met woorden maar ook in de praktijk.

Daarom stel ik de volgende vragen :

1° Wat denkt u ervan een informatiecampagne op te zetten om de weggebruikers erop te wijzen dat er een eind moet komen aan het systematisch foutparkeren op vele plaatsen in Sint-Jans-Molenbeek ? Tijdens een dergelijke en liefst intensieve informatiecampagne gedurende bijvoorbeeld 3 maanden moet ook duidelijk worden gemaakt dat er na die 3 maanden onverwacht maar niettemin stelselmatig zal worden opgetreden tegen halsstarrige foutparkeerders, hetgeen ook inhoudt dat de in de reglementering bestaande boetes daadwerkelijk zullen worden opgelegd ?

2° Kunnen er nu niet reeds een aantal regelmatige acties door de politie worden ondernomen zodat halsstarrige foutparkeerders via “mond-aan-mond-reclame” snel vernemen dat er op dat vlak ook een beleid van verandering wordt gevoerd ?

3° Zou het niet opportuun zijn hetgeen voorafgaat op een of ander wijze op te nemen in het advies van de gemeente over het gewestelijk parkeerbeleidsplan ?

Ik dank u.

Dirk Berckmans.

De Raad neemt kennis van de interpellatie.

---

#012/09.07.2013/A/0026# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

**Motion déposée par Madame Khadija Tamditi, Monsieur Luc Léonard et Monsieur Youssef Lakhroufi en faveur d'un Réseau express bruxellois (REB).**

Le point est reporté à une prochaine réunion. Un groupe de travail sera créé

40 votants : 40 votes positifs.

---

**Motie ingediend door Mevrouw Khadija Tamditi, Mijnheer Luc Léonard en Mijnheer Youssef Lakhroufi ten gunste van een Brussels Expressnet (BEN).**

Het punt wordt verdaagd naar een volgende vergadering. Er zal een werkgroep gevormd worden.

40 stemmers : 40 positieve stemmen.

Khadija El Hajjaji quitte la séance / verlaat de zitting

Tania Dekens quitte la séance / verlaat de zitting

---

La séance est levée à 23h30.

De zitting wordt gesloten om 23u30.

PAR ORDONNANCE / OP LAST :

Le Secrétaire du Conseil,  
De Secretaris van de Raad,

Le Président du Conseil,  
De Voorzitter van de Raad,